

YANMAR

OPERATOR'S MANUAL

MINI TILLER

**YK300QT
YK300QT-B**

- en** Original instructions
- de** Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- fr** Traduction de la notice originale
- it** Traduzione delle istruzioni originali
- es** Traducción del manual original
- pt** Tradução do manual original

MANUAL DE OPERACIONES

MINI MOTOAZADA

YK300QT
YK300QT-B

Introducción

⚠ ADVERTENCIA

No intente nunca poner en funcionamiento o realizar el servicio de esta máquina hasta que haya leído y comprendido todas las correspondientes instrucciones de seguridad presentadas en este manual.

Si no se respetan todas las instrucciones de seguridad relevantes, pueden producirse lesiones.

PARA EL PROPIETARIO

- Esta máquina ha sido diseñada y fabricada para ofrecer un funcionamiento fiable durante años. Para poder realizar su trabajo bajo las mejores y más seguras condiciones, lea este manual detenidamente. Si no realiza esto, pueden producirse lesiones o daños en la máquina.
- Después de haber leído este manual, consérvelo siempre cerca de la máquina.
- Si pierde o daña este manual, solicite uno nuevo a su distribuidor de Yanmar.
- Las piezas utilizadas en esta máquina están sujetas a cambio para mejorar la calidad, la capacidad y la seguridad de la máquina.
- Por lo tanto, le rogamos que comprenda que el contenido y las ilustraciones del manual pueden ser diferentes de su máquina.
- Por favor, póngase en contacto con su distribuidor Yanmar para aclarar cualquier pregunta que pudiera tener, así como para recibir información actualizada de este manual.

Información importante sobre la garantía

Las condiciones de la garantía de esta máquina aparecen en la "GARANTÍA LIMITADA de Yanmar", que se adjunta con este manual.

Declaración de conformidad

Los detalles de la declaración se incluyen en este manual.

Mantenimiento

Cuando la máquina presenta una anomalía, tome las medidas necesarias. Si el fallo continúa, consulte a un distribuidor Yanmar, facilitando la siguiente información:

(Registro de propiedad)

1. Modelo y número de serie de la máquina: _____
2. Modelo y número de serie del motor: _____
3. Fecha de compra: _____
4. Distribuidor: _____
5. Descripción detallada de la anomalía: _____

1. Todos los datos están sujetos a alteraciones sin previo aviso.
2. Todas las ilustraciones y descripciones pueden variar respecto del modelo.
3. Para determinar el lado derecho e izquierdo de esta máquina, se toma como referencia la posición en la parte trasera de la máquina, mirando en el sentido de avance.

Con respecto al uso previsto de este producto

Utilice este producto solo para labrar, arar y escardar campos. No modifique nunca el producto ni lo use para cualquier otro tipo de trabajo.

1. Condiciones y entorno de trabajo
 - Temperatura exterior: De -5 °C a 40 °C
 - Altitud: De 0 m a 1500 m sobre el nivel del mar
 - Funcionamiento con inclinación continua: 15° o menos
2. Campos que causan daños a la máquina
 - Campos con piedras grandes
 - Campos con muchas piedras
 - Campos enlodados
 - Campos con mucho polvo y partículas del suelo

En relación con las especificaciones indicadas

Este producto posee las especificaciones que se indican a continuación. Algunos elementos pueden no corresponder con las descripciones del manual del usuario en función de las especificaciones de su modelo.

Modelo	Potencia máx. del motor	Nivel de velocidad
YK300QT,-EU	2,2 kW	F1
YK300QT-B,-EU		F1 x R1

INDICACIONES CON SÍMBOLOS

● Símbolo de aviso de seguridad

1. Este símbolo es de aviso de seguridad. Cuando vea este símbolo en su máquina o en este manual, debe estar atento a la posibilidad de lesiones; lea minuciosamente los mensajes que aparecen a continuación.



● Palabras de señalización

Las palabras de señalización que indican “PELIGRO”, “ADVERTENCIA”, “PRECAUCIÓN”, “Importante” y “Referencia” se emplean con el símbolo de aviso de seguridad.

1. “PELIGRO” indica una situación peligrosa que, si no se evita, resultará en lesiones graves o incluso mortales.
2. “ADVERTENCIA” indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en lesiones graves o incluso mortales.
3. “PRECAUCIÓN” indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en lesiones leves o moderadas.
4. Este símbolo significa que pueden producirse daños en los accesorios o en bienes materiales si se ignora.
5. Este símbolo ofrece información importante.



[Importante]
[Referencia]

Índice

Introducción	1	Cómo almacenar la máquina tras el trabajo.....	20
Instrucciones de seguridad	4	1. Cómo mantener la máquina	20
1. Para los usuarios de esta máquina	4	2. Secciones a lubricar en cada componente... ..	21
2. En relación con el uso de la máquina.....	4	3. Cómo almacenar	22
3. Antes de iniciar el trabajo	5	4. Mantenimiento cuando no se va a usar la máquina durante un tiempo prolongado.....	23
4. Al desplazarse o entrar en un terreno	5	Cómo realizar la inspección y el mantenimiento	24
5. Al transportar la máquina.....	6	1. Periodos de inspección y mantenimiento	24
6. Funcionamiento	6	2. Lista de inspecciones periódicas	24
7. Al inspeccionar, repostar o realizar el mantenimiento de la máquina.....	7	3. Cómo comprobar el nivel de combustible / repostaje de la máquina	24
8. Al mantener o almacenar la máquina tras el trabajo.....	7	4. Cómo comprobar y añadir aceite	26
Indicación de la etiqueta	8	5. Cómo limpiar el elemento del filtro de aire	28
1. Placa de identificación de la máquina	8	6. Cómo limpiar el elemento del filtro de combustible	29
2. Etiquetas de seguridad	9	7. Cómo comprobar y ajustar la palanca de embrague de hombre muerto	29
Nombre de los componentes y piezas....	11	8. Cómo comprobar y ajustar la palanca de retroceso (solo modelo -B)	30
Cómo trabaja cada componente.....	12	9. Posiciones que es necesario apretar de nuevo	31
Cómo operar el motor.....	14	10. Cómo comprobar y ajustar las cuchillas del rotor	32
1. Cómo arrancar el motor.....	14	11. Cómo comprobar, limpiar y cambiar la bujía.....	33
2. Cómo calentar el motor	15	12. Cómo comprobar el conducto de combustible y el cableado eléctrico.....	34
3. Cómo parar el motor.....	15	13. Cómo eliminar esta máquina.....	34
Cómo operar la máquina	16	Solución de problemas	35
1. Cómo operar la máquina	16	Especificaciones.....	36
2. Cómo dirigir	16		
3. Cómo ir marcha atrás (solo modelo -B).....	17		
4. Cómo parar la máquina	18		
5. Como estacionar.....	18		
6. Carga y descarga de la máquina en un camión	18		
Cómo ajustar la máquina para cumplir los requisitos de su trabajo	19		
1. Cómo cambiar la altura del manillar	19		

Instrucciones de seguridad

1. Para los usuarios de esta máquina

ADVERTENCIA

- Lea atentamente las etiquetas de seguridad situadas en la máquina y trabaje con la máquina solo tras haber comprendido completamente su uso.
- No trabaje nunca con la máquina si se encuentra en malas condiciones de salud o si la máquina no funciona correctamente.

Los usuarios deben estar familiarizados con el funcionamiento de la máquina. En particular, se recomienda que reciban un curso de formación de tal forma que puedan desconectar rápidamente la palanca de embrague de hombre muerto. Se recomienda comenzar el trabajo solo después de que el usuario se haya familiarizado suficientemente con el funcionamiento de la palanca de embrague de hombre muerto. Aún así, se recomienda que el usuario no maneje nunca la máquina si:

- Está cansado, enfermo, bajo la influencia de medicamentos o incapacitado de alguna otra forma.
 - No entiende el contenido del manual del usuario.
 - Bajo los efectos del alcohol.
 - No puede leer la pantalla debido a visión deficiente.
 - Está embarazada.
 - Sufre de privación de sueño.
 - No cuenta con la fuerza física necesaria para dirigir la máquina.
 - No cuenta con la formación pertinente o no está familiarizado con esta máquina.
- Se recomienda que el usuario y cualquier asistente lleven puesta ropa adecuada para este trabajo. Lleve puesta ropa adecuada como calzado de seguridad, gorra de trabajo, guantes, casco y mono de trabajo.

No opere la máquina si va descalzo o lleva sandalias abiertas.

No lleve puesta nunca una bufanda suelta u otro tipo de ropa holgada. Puede producirse un accidente si se lleva ropa inadecuada. Inspeccione a fondo la zona en la que se va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan lanzarse por la misma.

- Nunca permita a los niños ni a las personas no familiarizadas con el presente manual de usuario utilizar la motoazada. Las normas locales pueden restringir la edad del usuario.
- Tenga en cuenta que el propietario o el usuario son responsables de accidentes o daños que se produzcan a otras personas o su propiedad.
- Si presta la máquina a otras personas
Asegúrese de que entienden las descripciones del manual del usuario y los detalles de las etiquetas de seguridad situadas en la máquina antes de permitirles dirigir la máquina. Antes de empezar, explíqueles cómo manejar la máquina de forma segura y correcta. Asegúrese de que leen el “Manual del usuario”.

2. En relación con el uso de la máquina

ADVERTENCIA

No modifique nunca la máquina. Pueden producirse problemas con la máquina, accidentes o lesiones.

PRECAUCIÓN

- Si las etiquetas de seguridad para el funcionamiento están dañadas, sustitúyalas por otras nuevas.
 - Esta máquina está equipada con etiquetas de seguridad para el funcionamiento. Asegúrese de estar suficientemente familiarizado con las instrucciones y que las cumple.
 - Si las etiquetas de seguridad para el funcionamiento se encuentran sucias o ilegibles, límpielas para que vuelvan a ser legibles. Si la etiqueta de seguridad se despega y se pierde, realice el pedido de otra nueva al distribuidor y péguela a la máquina.
- Asegúrese de inspeccionar la máquina antes y después del trabajo.
En particular, compruebe la palanca de embrague y otros dispositivos de dirección. Si estos dispositivos no funcionan correctamente, no use la máquina hasta que los haya ajustado o reparado.

3. Antes de iniciar el trabajo

ADVERTENCIA

- Asegúrese de comprobar el funcionamiento de las palancas de manejo.
Compruebe la palanca de embrague de hombre muerto y otras palancas para detectar cualquier tipo de juego entre dientes u holgura apreciables.
Si la máquina no puede desplazarse de forma fiable, puede causar un accidente de tráfico o la máquina puede resultar dañada.
- Antes de arrancar el motor, compruebe la posición de la palanca y compruebe que las condiciones en torno a la máquina son seguras. De lo contrario, pueden producirse lesiones a terceros.
- Los gases de escape del motor son tóxicos.
No ponga nunca el motor en funcionamiento dentro de un espacio cerrado.
Arranque el motor en el exterior, en un lugar bien ventilado. Si necesita poner el motor en funcionamiento en un almacén o un garaje, asegúrese de que está adecuadamente ventilado. Deje las puertas y ventanas abiertas.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor, pero aleje la motoazada de la zona de derrame y evite la formación de cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Elimine cualquier resto de suciedad del silenciador o del motor.
Compruebe si existen restos de paja, polvo o combustible en torno al silenciador y el motor antes de iniciar el trabajo cada día. Si encuentra algún resto, elimínelo.
- Compruebe el silenciador y el tubo de escape para detectar cualquier fisura y corrosión antes de iniciar el trabajo. Compruebe si existen restos de paja cerca de las secciones de alta temperatura tales como el silenciador y el interior de la cubierta del tubo de escape.
- Cada día, antes de iniciar el trabajo, compruebe si los cables se encuentran en contacto con cualquier otra pieza. Compruebe si falta algún aislante o si existe alguna conexión suelta.
- Elimine del terreno cualquier materia extraña como estacas, piedras, botellas de cristal o latas vacías.
Antes de empezar, compruebe si existe alguna materia extraña. Retire cualquier objeto que encuentre.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de volver a instalar cualquier cubierta retirada durante la inspección y el mantenimiento.

4. Al desplazarse o entrar en un terreno

ADVERTENCIA

- Al mover la máquina, no permita nunca que las cuchillas giren. De lo contrario, puede quedar atrapado en las cuchillas y sufrir lesiones graves.
- Preste atención al borde del camino durante el desplazamiento.
Es necesario prestar especial precaución en las orillas de los caminos rurales con barrancos o en caminos rurales con pendientes a ambos lados. Si no tiene cuidado, la máquina puede caer de la carretera al barranco.
- No conduzca a alta velocidad en pendientes y carreteras en mal estado o con curvas.
- Al entrar en un terreno, cruzar una zanja o desplazarse en un terreno blando, asegúrese de desplazarse a baja velocidad.

PRECAUCIÓN

Preste atención para evitar el deslizamiento sobre un terreno blando.

Al cruzar zanjas o surcos o al desplazarse sobre un terreno blando, ajuste el funcionamiento del motor a baja velocidad.

5. Al transportar la máquina

ADVERTENCIA

- Permita que la máquina se enfríe antes de cargarla en un vehículo de transporte.
- Para transportar la máquina sobre un vehículo, purgue completamente el combustible (gasolina). Al transportar esta máquina dentro de un espacio cerrado como una furgoneta o el maletero de un vehículo, purgue completamente el combustible del depósito y, a continuación, cargue la máquina.
- Coloque la llave de paso del combustible en la posición "Cerrada" al transportar la máquina.

PRECAUCIÓN

- Nunca eleve o transporte la máquina mientras el motor esté en marcha.
- Se necesitan dos personas para levantar la máquina. Sujete la máquina por el manillar y el parachoques para levantarla (desconecte primero el cable de la bujía). Lleve guantes para protegerse las manos.
- Asegúrese de que el manillar está bloqueado de forma segura.

6. Funcionamiento

PELIGRO

- No permita nunca que alguien pase por debajo del accesorio giratorio ni que introduzca las manos o los pies por debajo del mismo. De lo contrario, el accesorio giratorio se mueve de forma inesperada y puede sufrir graves lesiones o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

- Ventile suficientemente el invernadero para evitar que los gases de escape queden atrapados dentro. De lo contrario, puede intoxicarse debido a los gases de escape y morir.
- Mantenga a otras personas y animales alejados de la máquina durante el funcionamiento. En particular, asegúrese de que los niños permanecen a una gran distancia de la máquina.
- Esté alerta y apague la motoazada en caso de que entren niños en la zona de trabajo.
- Trabaje a través de las pendientes (a intervalos igualmente espaciados) en lugar de ir arriba y abajo.
- No utilice la motoazada en caso de gran pendiente.
- Inicie y pare el desplazamiento de la máquina de forma suave y gradual. Al girar la máquina o al desplazarse sobre una pendiente, sobre un camino con baches o al trazar curvas reduzca la velocidad lo suficiente para que el desplazamiento sea seguro.
- No se desplace sobre o cerca de materiales en combustión.
- Al desplazarse marcha atrás, hágalo a la velocidad más baja y vigile dónde pisa para evitar tropezarse y caer. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo detrás de la máquina. Tenga precaución para no verse atrapado entre un obstáculo y la máquina.
- No desplace la máquina sin mirar hacia dónde se dirige y no suelte las manos de la máquina.
- Trabaje con la máquina solo a la luz del día o con una buena iluminación artificial. No use la máquina en condiciones de luz escasa, lugares oscuros o en caminos con escasa visibilidad.
- Reposte solo en el exterior y no fume durante el repostaje.
- Esté atento a las posibles sacudidas inesperadas en cualquier dirección durante el funcionamiento de la motoazada giratoria. Si las cuchillas de la motoazada entran en contacto con un terreno duro o grava, o si el accesorio giratorio desciende hasta el suelo demasiado rápido, la máquina puede sacudirse de forma inesperada y violenta en cualquier dirección debido a la fuerza de las cuchillas giratorias. Esté siempre preparado para soltar la palanca de embrague de hombre muerto durante el funcionamiento.
- Al girar o desplazarse marcha atrás durante el funcionamiento giratorio, asegúrese de parar el accesorio giratorio. El giro del accesorio giratorio debe detenerse siempre, excepto durante operaciones de giro intencionadas.
- Nunca avance ni se desplace de forma inversa a alta velocidad. Al avanzar o desplazarse marcha atrás, reduzca la velocidad del motor y embrague lentamente la palanca de embrague de hombre muerto.
- Antes de retirar el barro de la máquina o la hierba enrollada alrededor de las cuchillas, pare el motor.

7. Al inspeccionar, repostar o realizar el mantenimiento de la máquina

PELIGRO

- Detenga el motor siempre durante el mantenimiento y lleve guantes.
- Nunca lubrique, reposte ni inspeccione la máquina mientras el motor se encuentra en funcionamiento o aún esté caliente. De lo contrario, el combustible puede inflamarse e iniciar un incendio.
- Quedan estrictamente prohibidas las llamas (como cerillas o encendedores de cigarrillos) durante el repostaje.
- Tenga precaución para evitar las fugas de combustible.
Si el conducto de combustible está desgastado, viejo o dañado, pueden producirse fugas de combustible. Asegúrese de comprobar el conducto de combustible.
- Tras repostar, cierre fijamente el tapón del combustible. Limpie el combustible derramado.
- Antes de limpiar el filtro de combustible, cierre la llave de paso del combustible.
- No use un combustible diferente al especificado.
- No llene el depósito de combustible excesivamente.
- No use un aceite diferente al especificado.

ADVERTENCIA

- Inspeccione y mantenga la máquina solo sobre un terreno plano y estable, lejos del tráfico y donde la máquina no pueda caer o deslizarse. De lo contrario, la máquina puede volcarse, dañarse o causar lesiones.
- Si el depósito de combustible tiene que drenarse, debería drenarse en el exterior con el motor frío.
- Sustituya el silenciador defectuoso.
- Use herramientas adecuadas y trabaje en un área bien iluminada.
- Pare el motor antes de limpiar o inspeccionar la máquina.

PRECAUCIÓN

- Realice inspecciones y mantenimientos periódicos.
Para mantener cada pieza de la máquina, lleve a cabo inspecciones y mantenimiento periódicos cada año. En particular, sustituya el conducto de combustible y el cableado eléctrico cada dos años.
- Pare el motor cada vez que sustituya la correa o las cuchillas o al retirar la hierba enrollada alrededor de las cuchillas.
- Inspeccione y mantenga la máquina solo después de que las piezas calientes de la máquina se hayan enfriado.
- Productos originales
Asegúrese de usar e instalar productos y repuestos originales.

8. Al mantener o almacenar la máquina tras el trabajo

ADVERTENCIA

- No coloque la cubierta en la máquina hasta que se haya enfriado.
Permita que el silenciador y el motor se enfrien antes de volver a colocar la cubierta en la máquina.
- Si la máquina va a estar almacenada durante un largo periodo, purgue el combustible.
Si la máquina no va a ser usada durante un largo periodo, al almacenarla purgue el combustible del depósito y el carburador.
- Elimine cualquier resto de paja o hierba del motor o la máquina.
- Nunca almacene la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los humos puedan alcanzar una llama abierta, chispas o una fuente de alta temperatura.
- Permita que el motor se enfríe antes de almacenarlo en cualquier recinto.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga la máquina, especialmente el motor, el silenciador, la zona de almacenamiento de gasolina, libres de hierba, hojas o una grasa excesiva.

PRECAUCIÓN

SEA RESPONSABLE CON EL MEDIO AMBIENTE

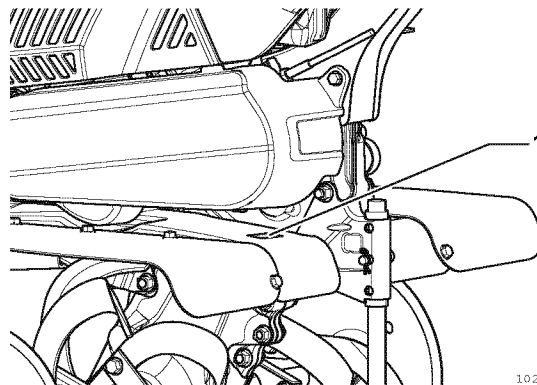
- Siga las directivas de la agencia gubernamental para la correcta eliminación de material de alto riesgo como aceite del motor, combustible diésel, refrigerante del motor, líquido de la máquina y grasa.
- NUNCA tire el material de alto riesgo de manera irresponsable en la alcantarilla, suelo, aguas subterráneas o vías fluviales.
- Si no sigue estos procedimientos, pueden ocurrir graves daños al medio ambiente.
- Cumpla las normas y directivas legales para la eliminación de: recipientes de combustible vacíos, agua de refrigeración (refrigerante), aceite, grasa, filtros de combustible / aceite, la propia máquina, accesorios de la máquina y material de embalaje.

Indicación de la etiqueta

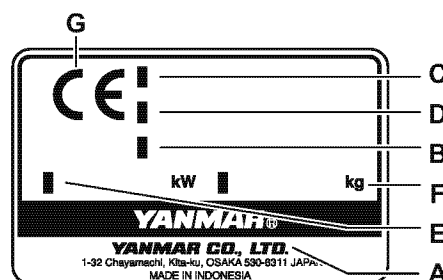
1. Placa de identificación de la máquina

1. Número de la máquina

- A: Nombre y dirección del fabricante
- B: Año de fabricación
- C: Tipo de modelo
- D: Número de serie
- E: Potencia nominal en kilovatios
- F: Peso en kilogramos
- G: Marca de conformidad

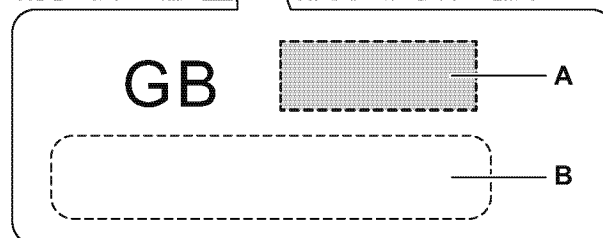
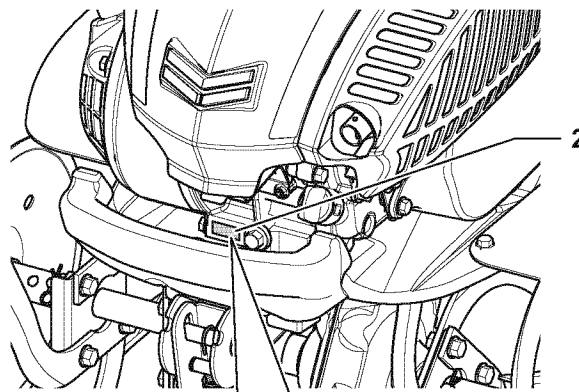


102711-00X00



2. Número de motor

- A: Modelo
- B: Número de serie

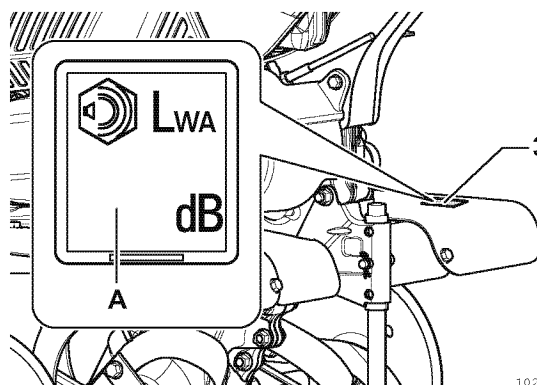


102712-00X00

3. Marca de nivel sonoro

De acuerdo con la directiva 2000/14/CE

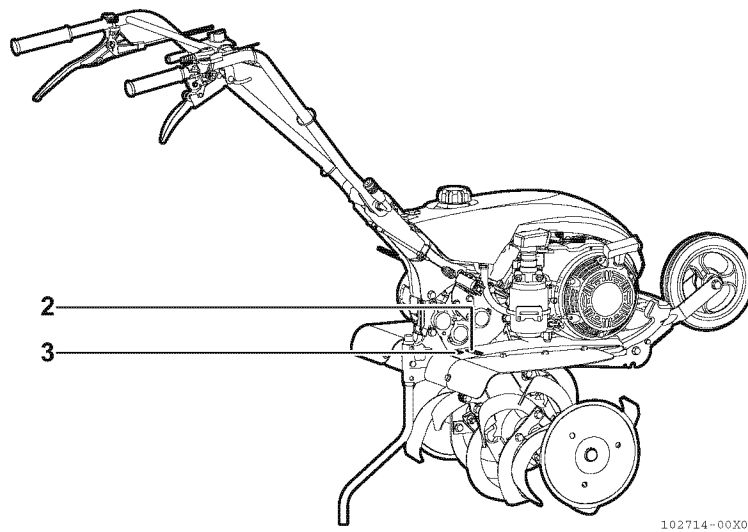
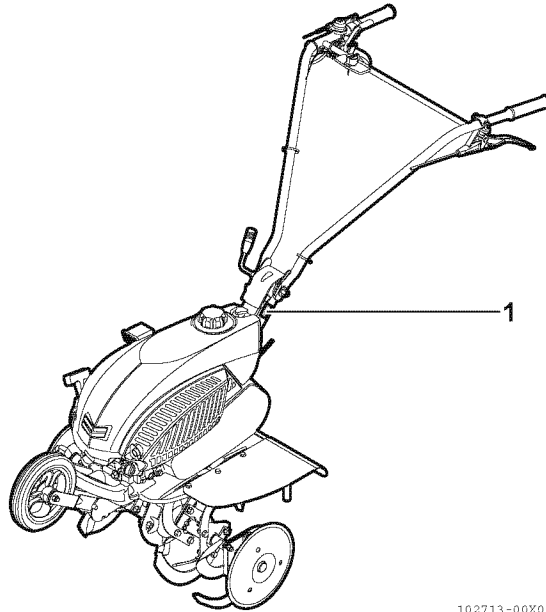
- A: Nivel sonoro
93 dB



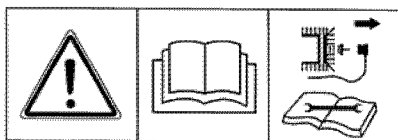
102711-00X01

2. Etiquetas de seguridad

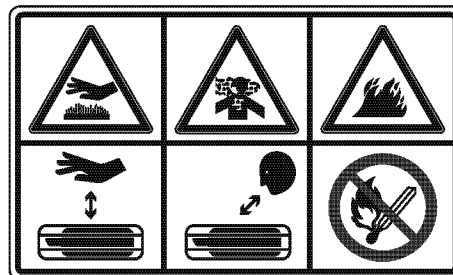
Lea detenidamente todos los mensajes de seguridad de las etiquetas ilustradas en este manual.



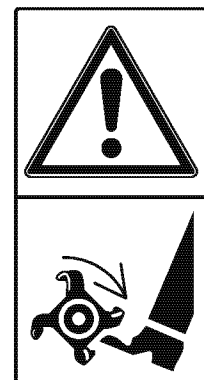
1. 1A3550-86090

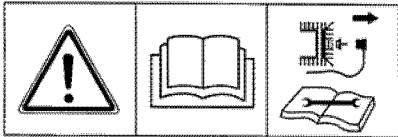










2. 1A2910-86150



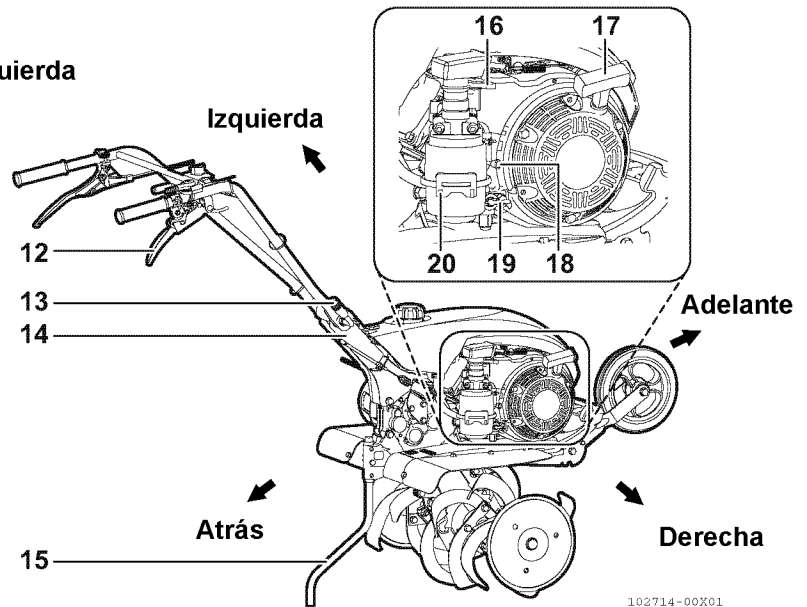
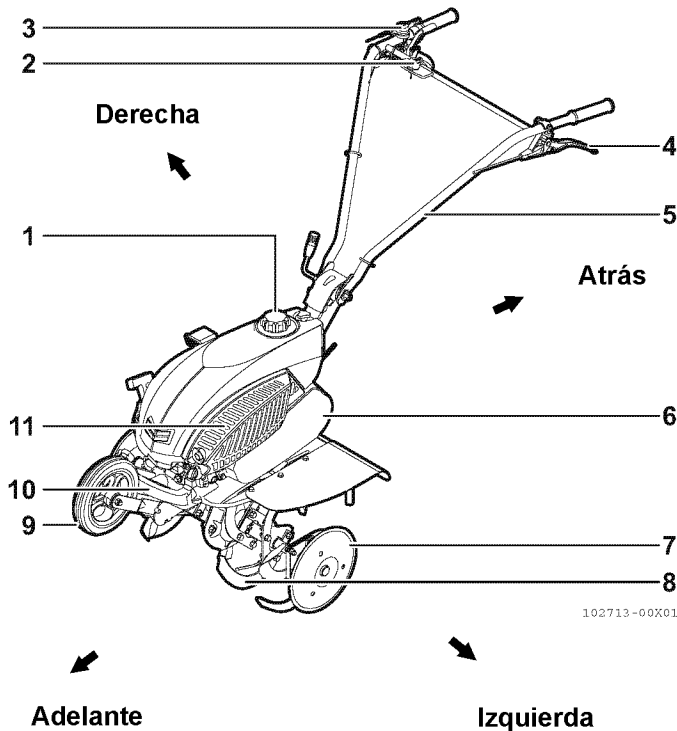
3. 1A3550-86080



	
	<p>1. ¡Atención! Instrucciones de seguridad para su seguridad.</p>
	<p>2. Leer el manual del usuario Lea y comprenda el manual de usuario antes de realizar el funcionamiento o el servicio de la máquina. Si no realiza esto, pueden producirse lesiones o daños en el equipo.</p>
	<p>3. Parar el motor Apague el motor y lea el manual antes de retirar la bujía, o de ajustar o reparar la máquina.</p>

	
	<p>4. Superficies calientes No toque las piezas calientes. Permita siempre que las piezas se enfríen antes de realizar cualquier tipo de servicio.</p>
	<p>5. Humos de escape Los humos de escape del motor pueden causar lesiones graves e incluso mortales. No opere el motor en un espacio cerrado donde puedan acumularse humos de monóxido de carbono peligrosos.</p>
	<p>6. ¡Prohibido fumar! ¡Prohibido llamas! La gasolina es altamente inflamable.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Almacene el combustible en recipientes específicamente diseñados para este propósito. - Reposte solo en el exterior y no fume durante el repostaje. - Añada combustible antes de arrancar el motor. Nunca retire el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor esté en funcionamiento ni cuando el motor esté caliente.
	<p>7. Evitar atrapamientos No sitúe los pies en, cerca ni debajo de cualquier pieza giratoria mientras el motor esté en funcionamiento.</p>

Nombre de los componentes y piezas



	Página de referencia
1. Tapón de combustible	24
2. Interruptor del motor	12
3. Palanca del acelerador	12
4. Palanca de embrague de hombre muerto	12
5. Manillar	
6. Cubierta de la correa	
7. Disco del rotor	
8. Cuchilla del rotor.....	32
9. Rueda delantera	13
10. Parachoques	
11. Silenciador	

	Página de referencia
12. Palanca de retroceso (solo modelo -B).....	13
13. Palanca de bloqueo del manillar	13
14. Bastidor del manillar	
15. Barra de resistencia.....	16
16. Palanca del estrangulador	14
17. Arrancador de retroceso	15
18. Botón de purga del carburador	26
19. Llave de paso del combustible.....	14
20. Filtro de aire (baño de aceite).....	28

Cómo trabaja cada componente

(1) Interruptor del motor

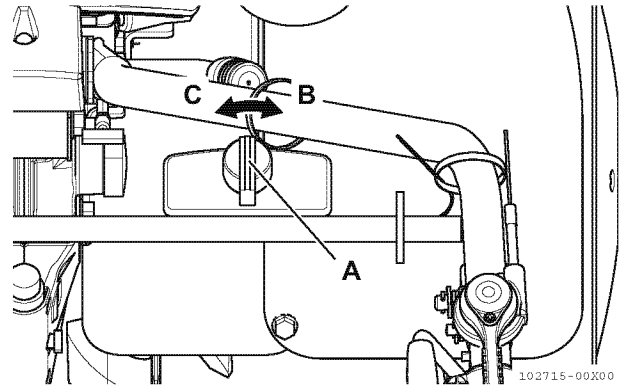
Se usa para arrancar o parar el motor.

Cuando el interruptor del motor (A) está en la posición "ON" (B), el motor está preparado para arrancar.

Cuando el interruptor del motor está en la posición "OFF" (C), el motor se detiene.

[Referencia]

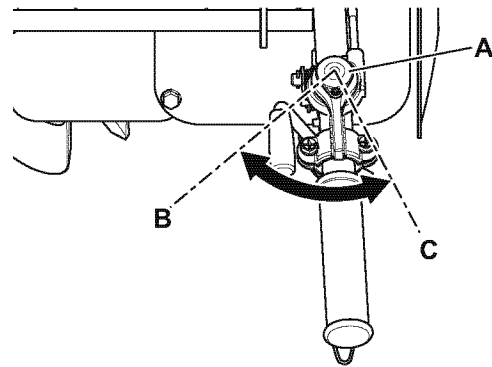
- No es posible arrancar el motor cuando el interruptor del motor está girado a la posición "OFF".
- Para obtener más detalles operativos al arrancar y parar el motor, lea las páginas 14 a 15.



(2) Palanca del acelerador

La palanca del acelerador (A) permite ajustar el régimen de revoluciones del motor.

- B: Posición "H" (alta velocidad)
La posición en la que el motor se encuentra en funcionamiento
- C: Posición "L" (baja velocidad)
La posición en la que el motor está parado



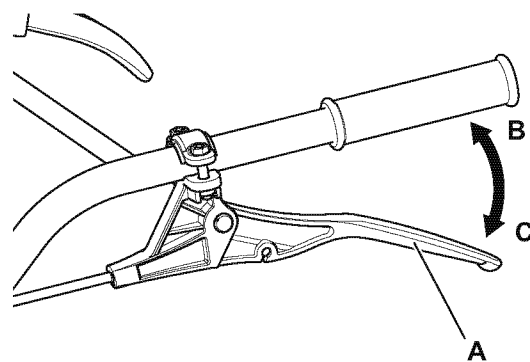
[Referencia]

Para obtener más detalles operativos al arrancar y parar el motor, lea las páginas 14 a 15.

(3) Palanca de embrague de hombre muerto

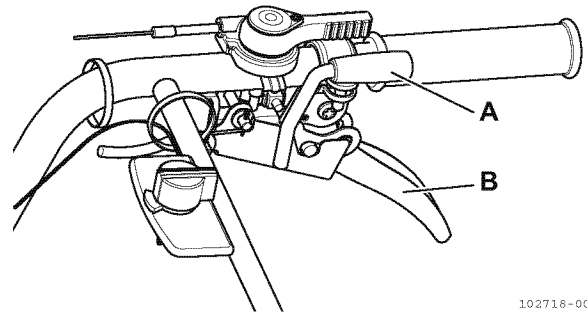
La palanca de embrague de hombre muerto (A) es un dispositivo que transmite o interrumpe la potencia del motor hacia la transmisión.

- B: Posición "ON" ...El embrague está acoplado y la potencia se transmite hacia la transmisión.
- C: Posición "OFF" ..El embrague está desacoplado.



(4) Palanca de retroceso (solo modelo -B)

Durante la parada de mini-motoazada (la mano ha soltado la palanca de embrague de hombre muerto), agarrando la palanca de retroceso (B) mientras se empuja la palanca de resistencia (A), la palanca del acelerador vuelve a la posición "baja", y seguidamente la palanca de cambios cambia a retroceso. Si suelta la palanca de retroceso, la palanca de cambios vuelve a avance. (La palanca del acelerador sigue en la posición "baja".)



102718-00X00

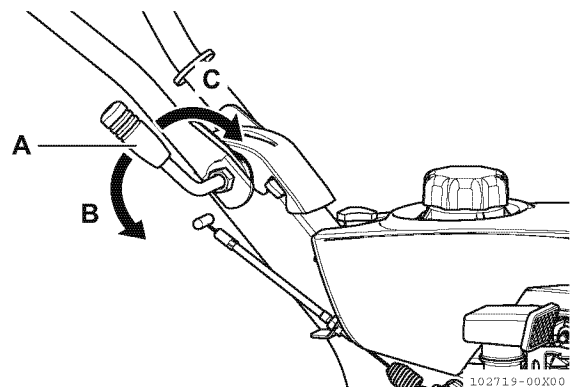
- A: Palanca de resistencia
- B: Palanca de retroceso

[Referencia]

Por favor, lea la página 17 para más detalles sobre el funcionamiento de la palanca de retroceso.

(5) Palanca de bloqueo del manillar

Si la palanca de bloqueo del manillar (A) está aflojada, es posible ajustar el manillar hasta la altura requerida. (Véase la página 19.)

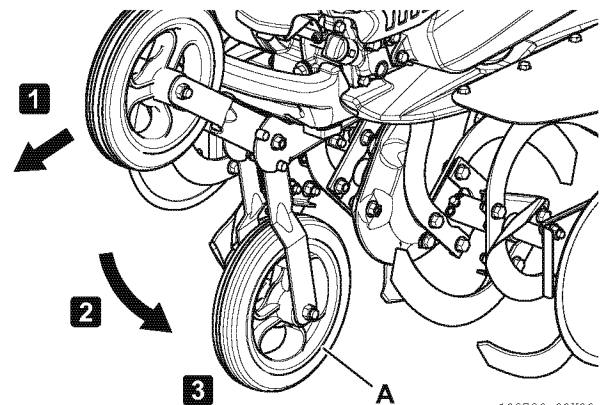


102719-00X00

- B: Aflojar
- C: Apretar

(6) Rueda delantera

Se usa durante el movimiento de la máquina. Mueva la rueda delantera a la marca de la flecha para desbloquearla y bájela. Detenga el motor siempre durante el funcionamiento.



102720-00X00

- A: Rueda delantera

Cómo operar el motor

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de que ninguna cubierta se encuentre dañada antes de iniciar el trabajo. Usar la máquina con una cubierta dañada puede causar el atrapamiento del usuario en la máquina, con resultado de lesiones.

Cambie las piezas desgastadas o dañadas por su seguridad.

[Importante]

No conduzca este producto sobre vías públicas ni lo use para colocar un remolque.

⚠ PRECAUCIÓN

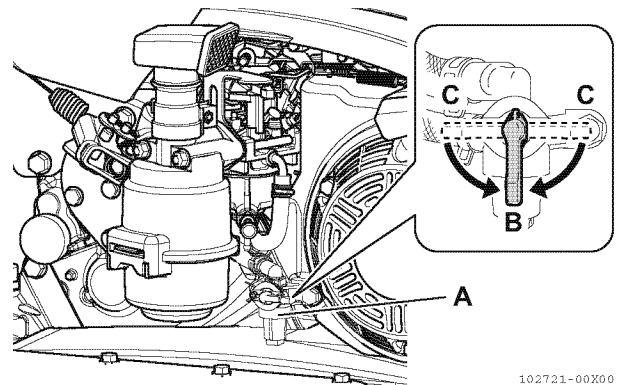
No cambie los ajustes de fábrica del motor ni sobrecargue el motor.

1. Cómo arrancar el motor

(1) Comprobaciones y preparación antes de arrancar el motor

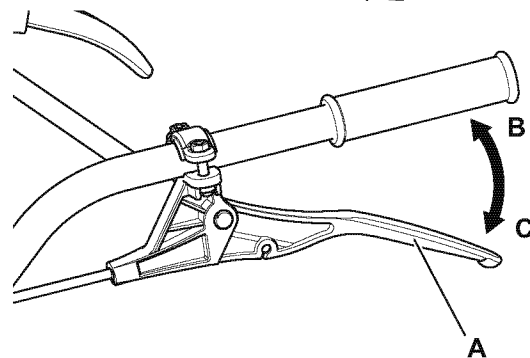
1. Mueva la palanca de la llave de paso del combustible (A) a la posición "Abierta".

- B: Abierta
- C: Cerrada



2. Mueva la palanca de embrague de hombre muerto (A) a la posición "OFF".

- B: Posición "ON"
- C: Posición "OFF"



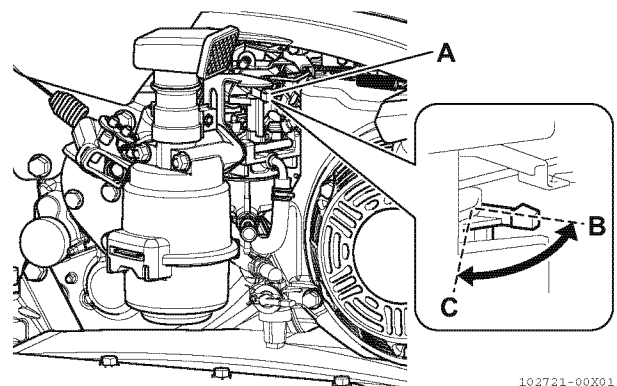
3. Mueva la palanca del estrangulador (A) a la posición "Abierta".

- B: "Abierta"
- C: "Cerrada"

[Importante]

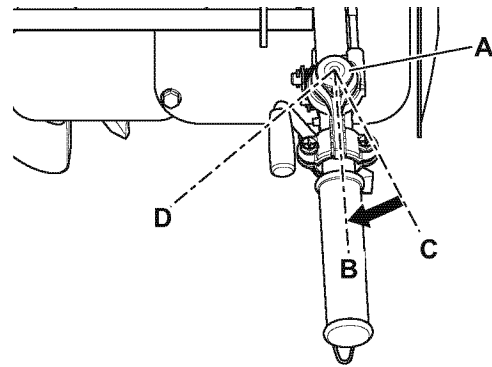
Funcionamiento de la palanca del estrangulador

- Después de arrancar el motor, asegúrese de volver a situar la palanca del estrangulador en la posición "Abierta".
- Cuando el motor está caliente, mueva la palanca del estrangulador hasta la posición "Abierta" para arrancar.
- Excepto cuando se está arrancando el motor, mantenga la palanca del estrangulador en la posición "Abierta".
- Al volver a arrancar el motor justo después de que este se pare, no es necesario utilizar la palanca del estrangulador. Arranque el motor en la posición "Abierta".



- Mueva la palanca del acelerador (A) desde la posición "L" (baja velocidad) hasta la posición abierta aprox. 30° (B).

- B: Aprox. 30°
- C: "L" (baja velocidad)
- D: "H" (alta velocidad)

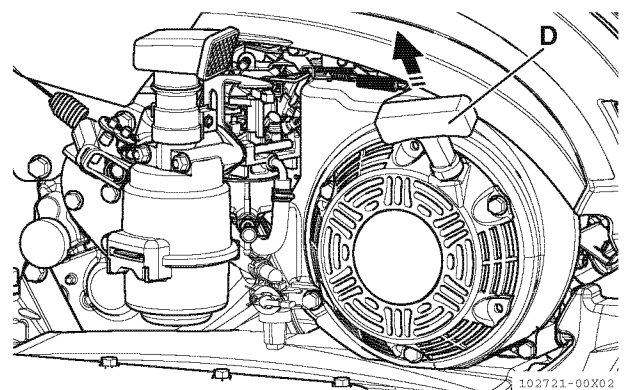
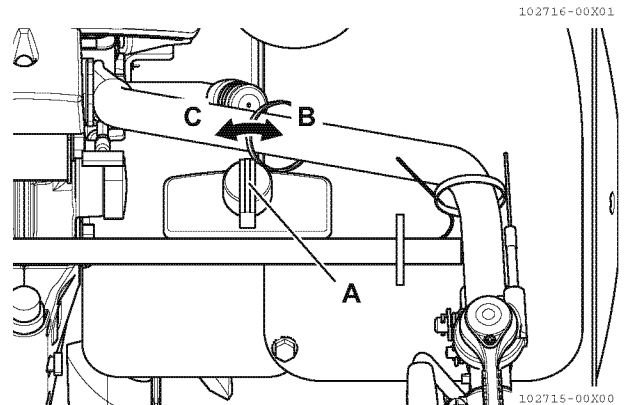


(2) Cómo arrancar el motor

- Mueva el interruptor del motor (A) a la posición "ON" (B).
- Tire del arrancador de retroceso (D). El motor arrancará.

[Importante]

- Si tira del arrancador de retroceso varias veces, se aspirará demasiado combustible, lo que dificultará el arranque del motor. En este caso, espere un poco e intente arrancar de nuevo el motor.
- Si inclina la máquina de delante atrás y de lado a lado con el motor apagado, asegúrese de mover la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Cerrada". Si inclina la máquina con la palanca de la llave de paso del combustible en la posición "Abierta" puede dificultar el arranque del motor. Si inclina la máquina con la palanca de la llave de paso del combustible en la posición "Abierta" y es difícil arrancar el motor, el combustible puede empapar el elemento de esponja del filtro de aire. Tras retirar el elemento y escurrirlo con firmeza, vuelva a arrancar el motor. (Véase la página 28.)
- No tire del arrancador de retroceso durante la conducción.



2. Cómo calentar el motor

- Arranque el motor.
- Mueva la palanca del acelerador a la posición "L" (baja velocidad). La velocidad del motor disminuirá.
- Mantenga el motor al ralentí durante aprox. 5 minutos.

[Referencia]

Si la temperatura exterior es baja, p. ej. en invierno, la velocidad del motor durante el ralentí es más baja y puede causar fluctuación (rotación irregular). En tales casos, gire la palanca del acelerador hasta la posición central entre el lado "H" (alta velocidad) y el lado "L" (baja velocidad) antes del calentamiento.

3. Cómo parar el motor

- Mueva la palanca del acelerador a la posición "L" (baja velocidad).
- Mueva el interruptor del motor a la posición "OFF". El motor se para.
- Mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Cerrada".

Cómo operar la máquina

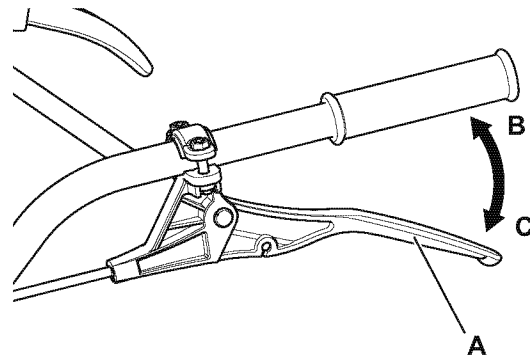
1. Cómo operar la máquina

⚠ ADVERTENCIA

No se suba a la máquina ni coloque ningún objeto sobre la misma. Puede caerse y sufrir lesiones.

1. Mueva la palanca de embrague de hombre muerto (A) a la posición "OFF".

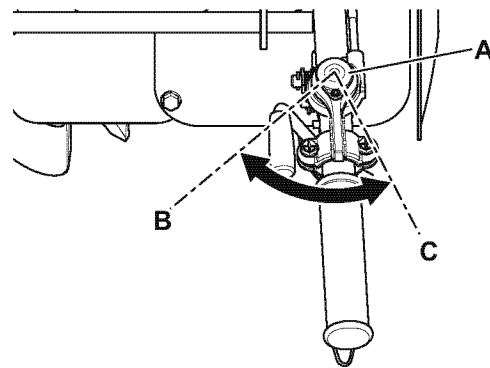
- B: Posición "ON"
- C: Posición "OFF"



102717-00X00

2. Mueva la palanca del acelerador (A) para ajustar la velocidad del motor.

- B: Posición "H" (alta velocidad)
- C: Posición "L" (baja velocidad)



102716-00X00

3. Mueva la palanca de embrague de hombre muerto a la posición "ON". La máquina inicia el movimiento.

2. Cómo dirigir

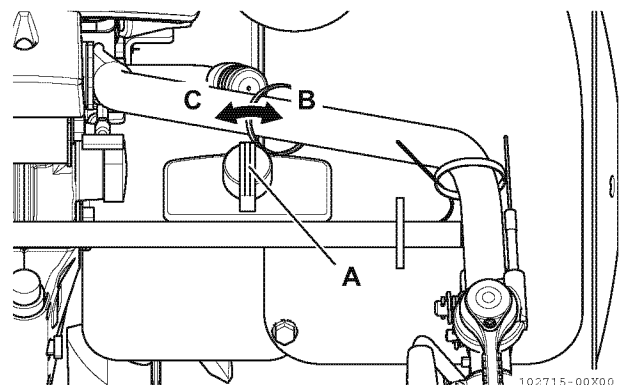
1. Mueva la palanca del acelerador a la posición "L" (baja velocidad).
2. Eleve el manillar para izar la barra de resistencia por encima del suelo.
3. Gire el manillar para cambiar la dirección de la máquina.

Cómo parar en caso de emergencia

Hay dos modos.

- Mueva el interruptor del motor a la posición "OFF".

El motor se para.

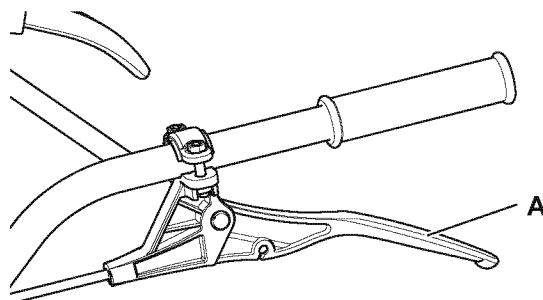


102715-00X00

- Suelte la palanca de embrague de hombre muerto (A).

⚠️ ADVERTENCIA

Antes de usar esta máquina, asegúrese siempre de que la palanca de embrague de hombre muerto regresa a la posición "OFF". Si la palanca de embrague de hombre muerto no vuelve a la posición "OFF" por alguna razón, deje de usar la máquina y póngase en contacto de inmediato con el distribuidor para su reparación. Si no funciona de forma normal, pueden producirse accidentes y lesiones.

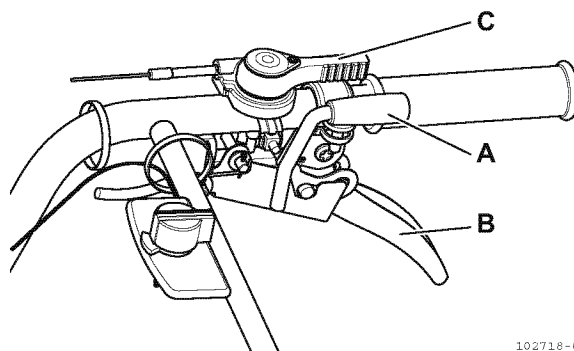


102717-00X01

3. Cómo ir marcha atrás (solo modelo -B)

Para cambiar de marcha durante el funcionamiento, siga el procedimiento siguiente.

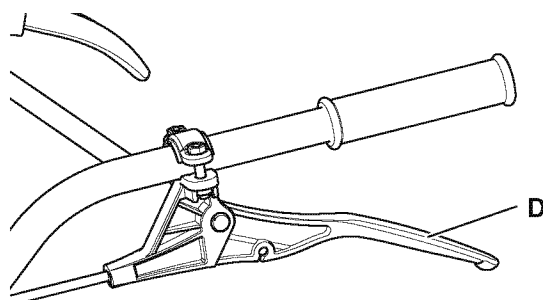
1. Mueva la palanca de embrague de hombre muerto a la posición "OFF" y pare la máquina.
2. Agarre la palanca de retroceso (B) mientras empuja la palanca de resistencia (A). La palanca del acelerador (C) vuelve a "baja" y seguidamente, la palanca de cambios vuelve a marcha atrás.
3. Agarrando la palanca de embrague de hombre muerto (D) mientras se agarra la palanca de retroceso, la mini-motoazada empieza a moverse lentamente hacia atrás.



102718-00X01

⚠️ PRECAUCIÓN

- Al ir marcha atrás, asegúrese siempre de que la palanca de embrague de hombre muerto regresa a la posición "OFF" y que la máquina se ha detenido. Si se realiza un cambio de marcha mientras la palanca de embrague de hombre muerto se encuentra en la posición "ON", pueden producirse accidentes y lesiones inesperados. Podría dañar la máquina.
- Al desplazarse hacia atrás, mueva la palanca del acelerador a la posición "L" (baja velocidad) y vigile su entorno inmediato.
Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse accidentes y lesiones inesperados.
- No utilice la máquina para remolcar un tráiler. Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse accidentes y lesiones inesperados.



102717-00X02

4. Cómo parar la máquina

PRECAUCIÓN

Para detener la máquina, colóquela sobre un terreno nivelado y estable, y pare el motor. Si no se siguen estas instrucciones, la máquina comenzará a moverse, con lo que pueden producirse accidentes.

1. Mueva la palanca de embrague de hombre muerto a la posición "OFF".
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición "L" (baja velocidad). La velocidad del motor disminuirá.
3. Mueva el interruptor del motor a la posición "OFF" y pare el motor.
4. Mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Cerrada".

5. Como estacionar

1. Mueva la máquina a un lugar nivelado y seguro.
2. Pare el motor.
3. Mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Cerrada".

6. Carga y descarga de la máquina en un camión

1. Bloquee el manillar de forma segura.
2. Se necesitan dos personas para sujetar el manillar y el parachoques y elevar la máquina para colocarla en la plataforma del camión.
3. Asegure la máquina al camión con una cuerda.

ADVERTENCIA

- No tire de la máquina hacia arriba ni la eleve mediante fuerza humana usando cuerdas, por ejemplo, para cargarla sobre la plataforma de un camión. Podría caer o causar lesiones.
- Al asegurar la máquina a la plataforma de un camión con una cuerda, encalle las cuchillas y la barra de resistencia y sujete la cuerda a la máquina.

PRECAUCIÓN

Al subir la motoazada a un camión para transportarla, llene el depósito de combustible con la cantidad mínima de gasolina para cargarlo y descargarlo. Transfiera el resto a otro depósito establecido por la ley para su transporte.

[Importante]

Al transportar la motoazada, mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Cerrada". Si la transporta con la palanca de la llave de paso del combustible en la posición "Abierta" puede dificultar el arranque del motor.

Cómo ajustar la máquina para cumplir los requisitos de su trabajo

1. Cómo cambiar la altura del manillar

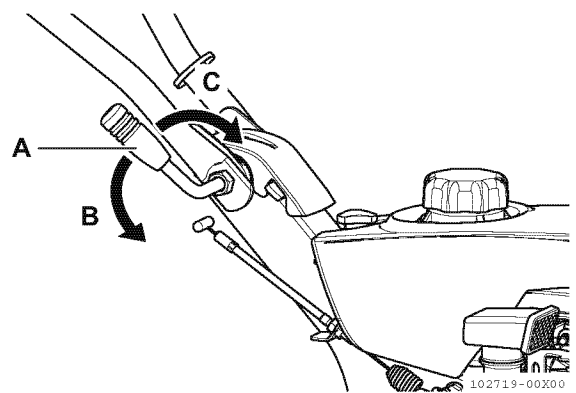
Es posible ajustar la altura del manillar dependiendo de la tarea y las características físicas del usuario.

⚠ PRECAUCIÓN

- Detenga siempre el motor cuando vaya a ajustar la altura del manillar
- Al aflojar la palanca de bloqueo del manillar, asegúrese de sujetarla con la mano. Si no la sujeta, el manillar puede caer de forma inesperada, pudiendo producirse lesiones.
- Al aflojar la palanca de bloqueo del manillar, estabilice la máquina colocando el frontal de la máquina en el suelo o mediante la rueda delantera. De lo contrario, la máquina puede caer repentinamente hacia delante y resultar dañada.

1. Afloje la palanca de bloqueo del manillar (A) sujetando el manillar con la mano.

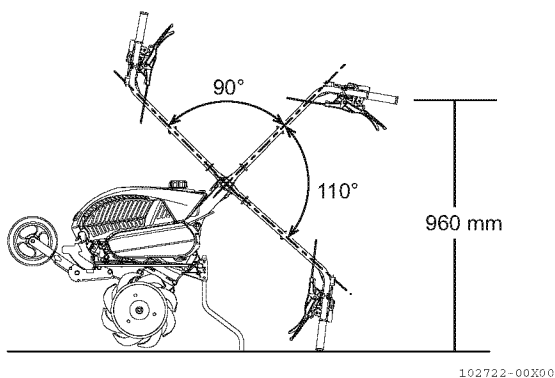
- B: Aflojar
- C: Apretar



2. Ajuste el manillar a la altura que desee.

3. Apriete la palanca de bloqueo del manillar y asegure el manillar.

<Rango móvil del manillar cuando está en la posición central>



⚠ PRECAUCIÓN

Durante el ajuste del movimiento del manillar, tenga cuidado de no forzar la torsión ni de tirar de los cables o alambres.

Pueden dañarse los alambres o cables y perderse las funciones de la máquina.

Cómo almacenar la máquina tras el trabajo

1. Cómo mantener la máquina

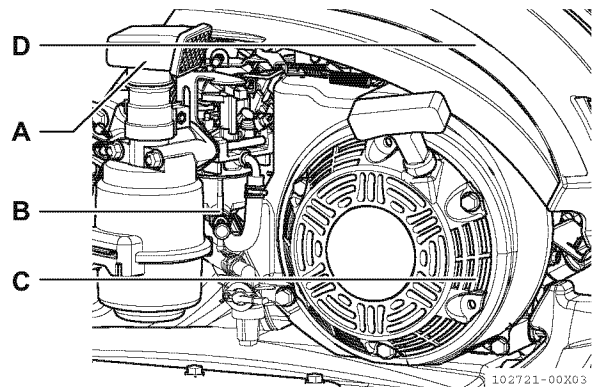
⚠ ADVERTENCIA

Para el mantenimiento y la limpieza, detenga siempre el motor y lleve guantes. Si no se realiza esto pueden producirse lesiones.

Lavar con agua al final del día, secar completamente el agua y lubricar cada sección rotatoria y deslizante con una cantidad adecuada de aceite.

[Importante]

- Al lavar con agua, tenga precaución para evitar que el agua penetre en la admisión del filtro de aire (A) y el carburador (B).
- Elimine cualquier resto de polvo de la sección de admisión del arrancador de retroceso (C).
- La admisión es el punto de entrada del aire de refrigeración para el motor. Si no se limpia correctamente, el motor puede sobrecalentarse y la potencia puede reducirse.
- No utilice disolvente en la cubierta (D).



2. Secciones a lubricar en cada componente

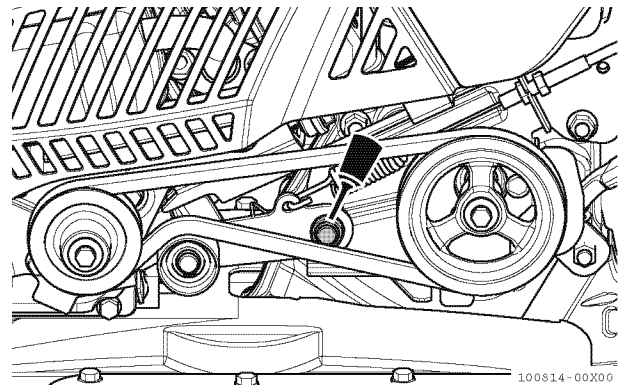
<Leyenda>

■ Soporte del brazo de tensión

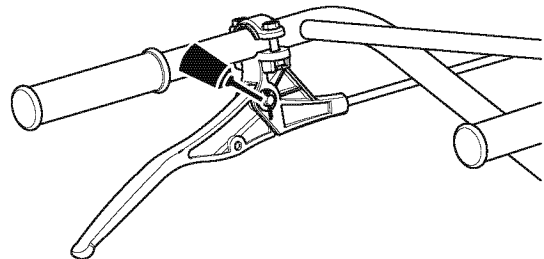
[Importante]

No aplique aceite a las correas.

Posición de llenado

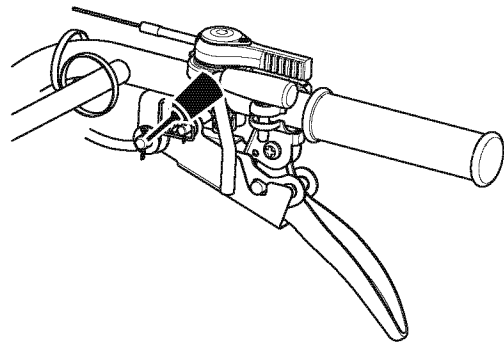


■ Sección de la palanca de embrague de hombre muerto



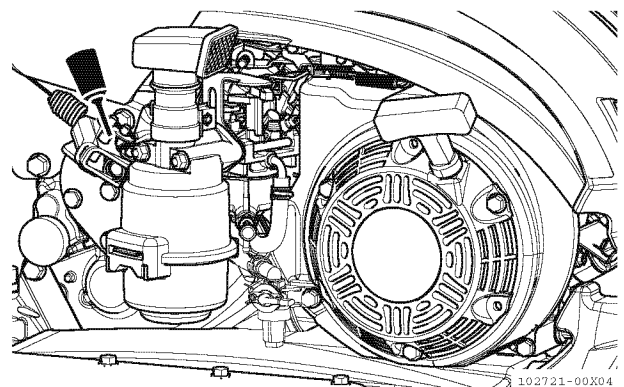
102723-00X00

■ Punto de soporte de parada de ascenso
(solo modelo -B)



102724-00X00

■ Punto de soporte de palanca de retroceso
(solo modelo -B)



102721-00X04

3. Cómo almacenar

Almacene la máquina dentro de un edificio bien ventilado donde no se vea expuesta a la radiación directa del sol o a la lluvia. Si entra agua de lluvia al filtro de aire o al carburador, causará problemas en el motor.

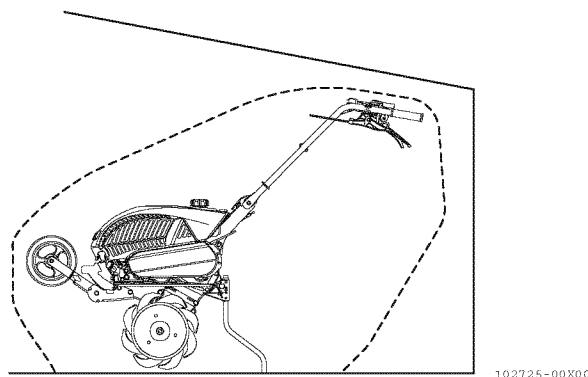
⚠️ ADVERTENCIA

Si no se usa durante un tiempo superior a un mes, purgue completamente el combustible del depósito, carburador y filtro de combustible.

Si no se realiza esto, el combustible se descompondrá, pudiendo causar fallos e incendios en la máquina.

⚠️ PRECAUCIÓN

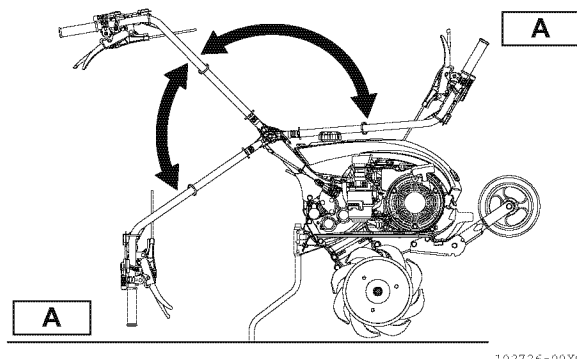
- No almacene la máquina en lugares elevados. Tampoco almacene la máquina suspendiéndola por la sección del manillar. Nunca almacene la máquina de forma que pueda caer.
- Almacene la máquina en un lugar nivelado y estable donde no pueda caer ni moverse. Si no se realiza esto pueden producirse lesiones.
- Al almacenar la máquina bajo una cubierta, colóquela de tal forma que las piezas salientes, tales como las cuchillas de la motoazada queden orientadas hacia una pared o en una dirección que evite que cualquier persona pueda entrar en contacto con las mismas.
- No almacene la máquina dejando expuestas las piezas salientes tales como las cuchillas de la motoazada.
- Antes de cubrir la máquina, asegúrese de que el silenciador y el motor se han enfriado lo suficiente.



[Referencia]

El manillar puede almacenarse doblándolo.

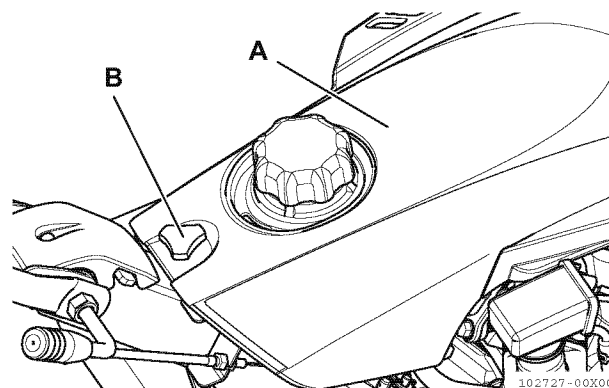
A: Posición de almacenamiento



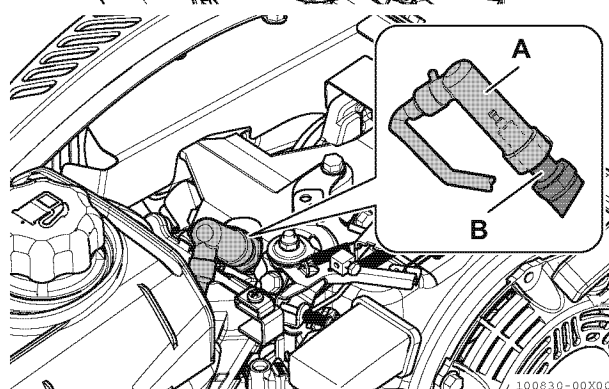
4. Mantenimiento cuando no se va a usar la máquina durante un tiempo prolongado

■ Mantenimiento del motor

1. Retire la cubierta (A). (Tornillo (B): 1 ud.)



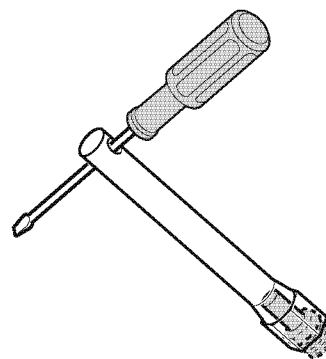
2. Retire el cable de la bujía (A).



3. Retire la bujía (B) con la llave para bujías (accesorio). Use la llave para bujías en combinación con sus propias herramientas, por ejemplo, un destornillador.

4. Rellene con 2 a 3 cc de aceite del motor a través del orificio donde estaba montada la bujía.

5. Monte la bujía siguiendo los pasos de desmontaje en el orden inverso.



[Importante]

Para montar la bujía, apriete primeramente la rosca a mano para no dañarla y a continuación use la llave para bujías para apretarla.

6. Tire ligeramente del arrancador de retroceso y pare en el punto en el que muestre resistencia (presurizado).

7. Monte la cubierta siguiendo los pasos de desmonte en el orden inverso.

■ Drenaje del combustible

⚠ ADVERTENCIA

Si no se usa durante un tiempo superior a un mes, purgue completamente el combustible del depósito, carburador y filtro de combustible.

Si no se realiza esto, el combustible se descompondrá, pudiendo causar fallos e incendios en la máquina.

Drene completamente el combustible del depósito, carburador y filtro de combustible. (Véase la página 24.)

Cómo realizar la inspección y el mantenimiento

1. Periodos de inspección y mantenimiento

La realización de la inspección y del mantenimiento periódicos fuera de la temporada agrícola permite obtener el nivel de rendimiento máximo posible de la máquina durante la temporada de trabajo y permite a los agricultores un manejo seguro y confortable de la misma. Para prevenir cualquier accidente debido a un mantenimiento deficiente de la máquina, envíe la máquina a una planta de mantenimiento para la inspección y mantenimiento anuales con el fin de garantizar la seguridad de cada sección. En particular, cambie las mangueras del combustible y los manguitos de goma cada 2 años e inspeccione el cableado eléctrico cada año, de tal forma que la máquina se mantenga siempre en las más seguras y mejores condiciones de trabajo.

ADVERTENCIA

- Pare siempre el motor para realizar la inspección y el mantenimiento.
- Los usuarios y asistentes deben llevar puesta ropa adecuada para este trabajo. Puede producirse un accidente si se lleva puesta ropa inadecuada.

PRECAUCIÓN

- Antes de iniciar el funcionamiento, compruebe si existe algún canto afilado debido al desgaste de la máquina, etc. para evitar lesiones. Si encuentra algún canto afilado, encargue la reparación de la máquina a su distribuidor. Póngase en contacto con su distribuidor para reparar la máquina.
- Cambie los manguitos de goma cada 2 años ya que se degradan a lo largo del tiempo. Si no se realiza esto, pueden producirse fugas de combustible, pudiendo causar incendios y quemaduras.

2. Lista de inspecciones periódicas

Inspección y rangos de ajuste	Especificación de volumen	Descripción	Periodo de inspección o cambio	Pág. de ref.
Cambio del aceite del motor	0,4 L	Aceite de motor, grado SE o superior <ul style="list-style-type: none">● Verano (20 °C o más)..... SAE30● Otoño y primavera..... SAE20● Invierno (10 °C o menos) : SAE10W-30	Inspección previa al funcionamiento Primera vez: Cambiar tras 25 horas de trabajo Segunda vez y posteriores: Cambiar cada 50 horas de trabajo	26
Sustitución de aceite de la transmisión	1,0 L	Aceite de la transmisión n.º 90	Cambiar tras 50 horas de trabajo	27
Limpieza del elemento del filtro de aire		Limpiar con queroseno o cambiar	Inspección previa al funcionamiento	28
Elemento del filtro de combustible		Limpieza de la taza y el filtro	Inspección previa al funcionamiento	29
Palanca del embrague de hombre muerto	Aproximadamente 10 mm	Deflexión al presionar la correa con un dedo cuando el embrague se encuentra en la posición "ON"	Inspección previa al funcionamiento	29
Pernos de montaje del motor		Nuevo apriete	Inspección previa al funcionamiento	31
Palanca de bloqueo del manillar		Apretar de nuevo si está flojo	Inspección previa al funcionamiento	19
Pernos y tuercas de montaje de la cuchilla de labrado		Apretar de nuevo si está flojo	Inspección previa al funcionamiento	31
Conector de la bujía	0,7 mm	Galga de la bujía (galga de los electrodos)	Inspeccionar cada 50 horas	33
Inspeccionar el tubo de combustible y el cableado eléctrico		Inspeccionar el tubo de combustible y sus uniones Inspeccionar para detectar cualquier desgaste o daño del revestimiento del cableado eléctrico	Inspección previa al funcionamiento Cambiar cada 2 años	34

[Importante]

Lleve a cabo la inspección y el mantenimiento en un lugar nivelado y estable, con el motor de la máquina parado.

3. Cómo comprobar el nivel de combustible / repostaje de la máquina

PELIGRO

- Quedan estrictamente prohibidas las llamas durante el repostaje.
El combustible es altamente inflamable y puede producir un incendio o una explosión.
 - Apague siempre el motor antes de repostar combustible.
 - No fume ni permita las llamas cerca.
 - Limpie siempre el combustible derramado.

- No reposte combustible mientras el motor está aún funcionando o el silenciador está aún caliente ya que puede producirse un incendio.
- Si el combustible repostado supera la cantidad prescrita, rebotará gasolina por la tapa del combustible y se inflamará, causando quemaduras.
- Descargue la electricidad estática de su cuerpo tocando una pieza de metal de la máquina antes de repostar combustible.
El vapor de la gasolina puede inflamarse debido a las chispas que se producen durante una descarga electrostática, causando un incendio y una explosión.
- Reposte combustible a través del filtro.
De lo contrario, puede obstruirse debido a residuos, etc. causando fugas de combustible.

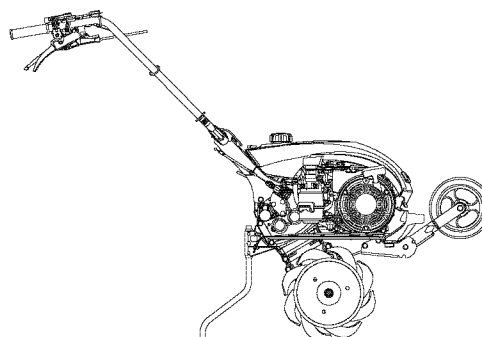
[Importante]

No vierta nunca la gasolina en un río ni en la alcantarilla. Verter gasolina en un río y/o alcantarilla contamina el medio ambiente.

Póngase en contacto con su distribuidor para informarse sobre cómo eliminar la gasolina.

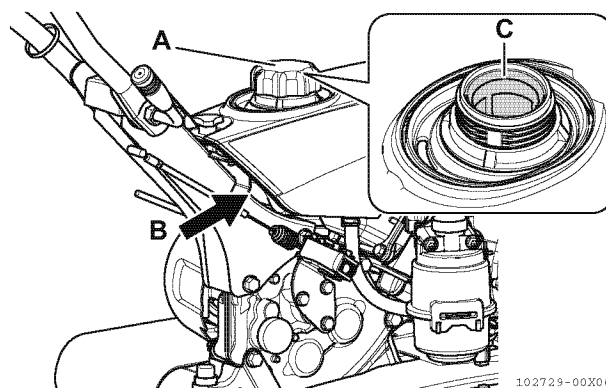
■ **Cómo realizar la inspección y el repostaje**

1. Nivele la máquina.



102728-00X00

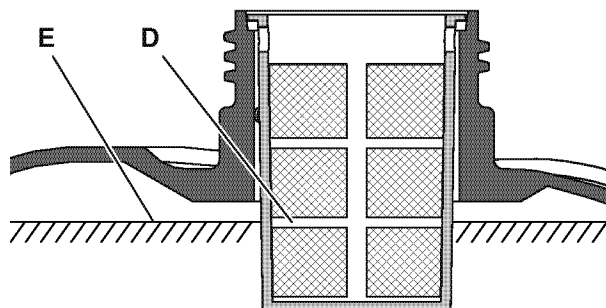
2. Retire el tapón del combustible (A) y compruebe que el filtro de combustible no esté obstruido por el polvo.
3. Compruebe la cantidad restante de combustible desde la parte trasera (B) del depósito de combustible. Si el combustible es insuficiente, retire el tapón del combustible para añadir combustible. El nivel de aceite de combustible no debería exceder la primera marca de nivel (D) de la parte inferior interior del filtro de combustible (C). Este es el volumen especificado (E).
4. Apriete el tapón del combustible con fuerza.



102729-00X00

[Importante]

- Compruebe que no existen fugas de combustible durante la inspección.
- Repostar gasolina mezclada, gasóleo, queroseno o petróleo o usar aditivos de combustible inadecuados causa problemas en el motor.
- Debido a que la gasolina se degrada de forma natural, no use gasolina que haya sido almacenada durante un tiempo superior a un mes tras su compra.



076009-01X00

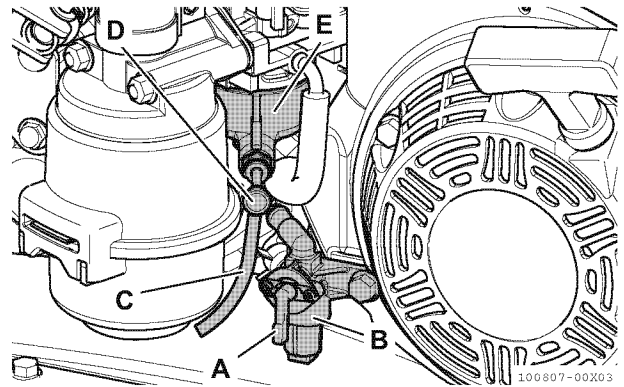
■ Cómo purgar el combustible del depósito

1. Mueva la palanca de la llave de paso del combustible (A) a la posición "Cerrada".
2. Retire la taza del filtro de combustible (B).

[Importante]

Purgue el combustible que queda en el filtro de combustible conforme a los pasos descritos en "6. Cómo limpiar el elemento del filtro de combustible" (página 29).

3. Coloque un recipiente debajo del filtro de combustible y mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Abierta". Es posible purgar el combustible del depósito.
4. Después de purgar completamente el combustible, mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "Cerrada" y monte la taza en el filtro de combustible.



■ Cómo purgar el combustible del carburador

1. Coloque un recipiente debajo de la manguera de drenaje (C).
2. Tire del botón de purga del carburador (D) y purgue el combustible del carburador (E).
3. Tras purgar completamente el combustible, suelte el botón de purga del carburador.

4. Cómo comprobar y añadir aceite

⚠ PRECAUCIÓN

Limpie siempre los derrames de aceite después de cambiar y añadir el aceite. Si no se realiza esto, el aceite derramado puede causar que alguien se resbale y se lesione.

[Importante]

No vierta nunca el aceite usado en un río ni en la alcantarilla. Verterlo en un río o alcantarilla contamina el medio ambiente. Póngase en contacto con su distribuidor para informarse sobre cómo eliminar el aceite usado.

(1) Aceite del motor

Volumen especificado de aceite del motor	0,4 L
--	-------

[Importante]

Al realizar la inspección o repostaje, coloque el motor en un lugar nivelado.

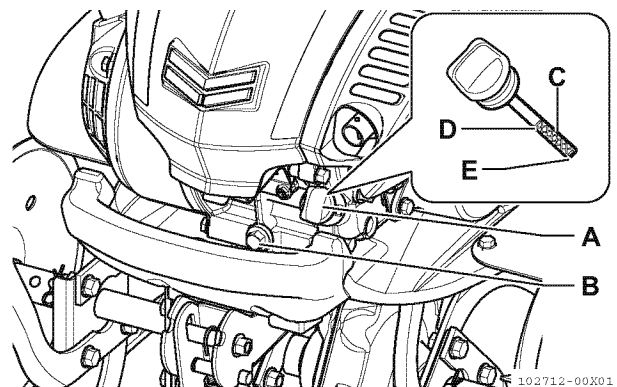
■ Cómo realizar la inspección

1. Retire la tapa del orificio de llenado de aceite y limpie la punta de la varilla de nivel de aceite.
2. Inserte la varilla de nivel de aceite a través del orificio de llenado de aceite, sáquela de nuevo y compruebe que el nivel de aceite se encuentra entre los límites superior e inferior de las marcas de nivel de aceite.

[Importante]

Compruebe la cantidad de aceite sin atornillar la varilla de nivel de aceite.

- A: Orificio de llenado de aceite
 - B: Tapón de drenaje
 - C: Varilla de nivel de aceite
 - D: Límite superior
 - E: Límite inferior
3. Si existe aceite entre los límites superior e inferior de la varilla de nivel de aceite, esta es la cantidad prescrita.
 4. Coloque la tapa en el orificio de llenado de aceite.



[Referencia]

Compruebe que no existen fugas de aceite durante la inspección.

■ Cómo repostar

Si el aceite no es suficiente, llene con aceite a través del orificio de llenado de aceite hasta que el nivel llegue a la línea especificada en la varilla de nivel de aceite.

[Importante]

- Use siempre el aceite especificado.
- Si añade aceite de motor por encima del volumen especificado, drénelo hasta que se alcance dicho volumen.

■ Cómo cambiar el aceite

1. Coloque un recipiente para recoger el aceite usado bajo el tapón de drenaje.
2. Retire el tapón de drenaje. El aceite sale.

[Referencia]

Si se retira la tapa del orificio de llenado de aceite, esto ayudará a que el aceite se purgue más rápido.

3. Tras purgar el aceite usado, coloque el tapón de drenaje en su posición original.
4. Añada aceite del motor a través del orificio de llenado de aceite hasta que el nivel llegue a la línea especificada en la varilla de nivel de aceite.

[Referencia]

Algunas veces, el aceite no se purga completamente y no es posible llenarlo hasta la cantidad prescrita. Tenga cuidado de no derramar aceite durante el llenado.

5. Coloque la tapa del orificio de llenado de aceite en la posición original.

(2) Aceite de la transmisión

Volumen especificado de aceite de la transmisión	1,0 L
--	-------

■ Cómo realizar la inspección

1. Retire la barra de resistencia, seguidamente coloque el soporte 185 mm (C) debajo del enganche (B) para comprobar que el aceite de la transmisión sale por debajo de la entrada del filtro de aceite (A).

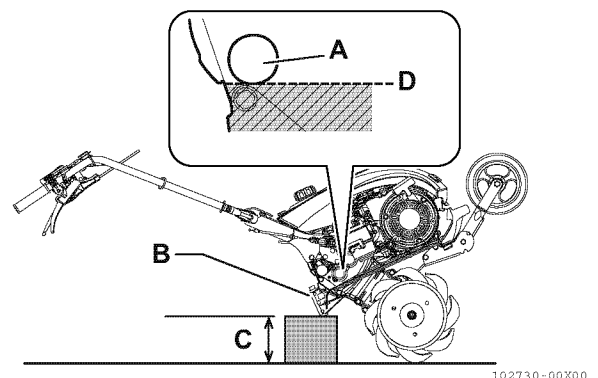
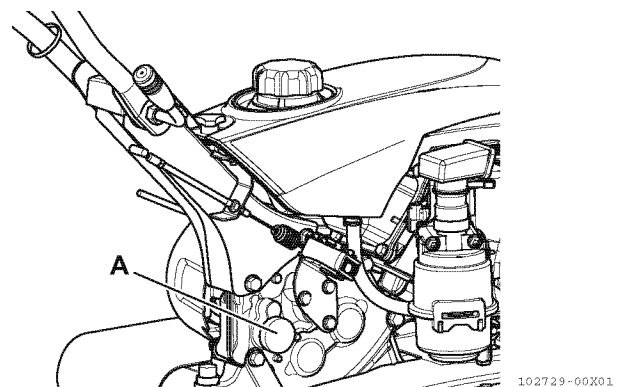
El aceite de la transmisión debería estar en la línea inferior (D) de la entrada del filtro de aceite.

[Referencia]

Compruebe que no existen fugas de aceite durante la inspección.

■ Cómo repostar

- Si no hay suficiente aceite de la transmisión, añada hasta la línea inferior de la entrada de llenado de aceite.
- Si añade aceite de la transmisión por encima del volumen especificado, drénelo hasta que se alcance dicho volumen.

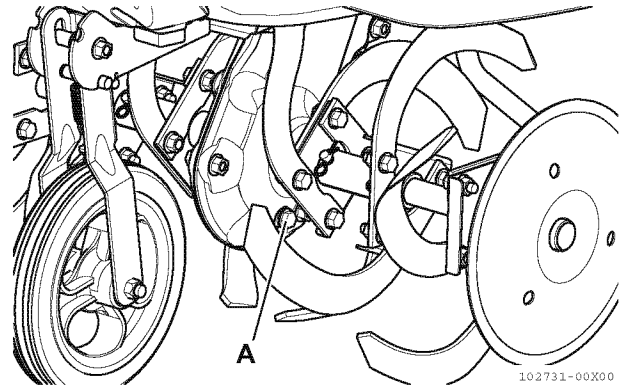


■ Cómo cambiar el aceite

1. Coloque un recipiente para recoger el aceite usado bajo el tapón de drenaje (A) situado en la parte inferior de la caja de transmisión.
2. Retire la cuchilla exterior
3. Retire el tapón de drenaje. El aceite usado sale.

[Referencia]

- Si se retira la tapa del orificio de llenado de aceite, esto ayudará a que el aceite se purgue más rápido.
 - El drenaje se realizará de forma más sencilla mientras el aceite de la transmisión se encuentra aún caliente.
4. Tras purgar el aceite usado, coloque el tapón de drenaje en su posición original.
 5. Añada aceite de la transmisión a través del orificio de llenado de aceite hasta el volumen especificado.
 6. Coloque la tapa del orificio de llenado de aceite en la posición original.



[Referencia]

Algunas veces, el aceite no se purga completamente y no es posible llenarlo hasta la cantidad prescrita. Tenga cuidado de no derramar aceite durante el llenado.

5. Cómo limpiar el elemento del filtro de aire

⚠ ADVERTENCIA

Limpie el elemento del filtro de aire antes del funcionamiento. No limpie inmediatamente después del funcionamiento.

Si no se realiza esto pueden producirse quemaduras por la alta temperatura de las empaquetaduras, etc.

Si continúa usando un elemento del filtro de aire sucio, éste causará una reducción de la potencia y fallos en el motor. Limpie el elemento del filtro de aire periódicamente siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Desenganche la brida de sujeción del cárter de aceite para retirarlo.
2. Retire la pieza de esponja del elemento, lávela con queroseno y séquela.
3. Empape la pieza de esponja en aceite del motor, escúrrala fuertemente y móntela seguidamente.

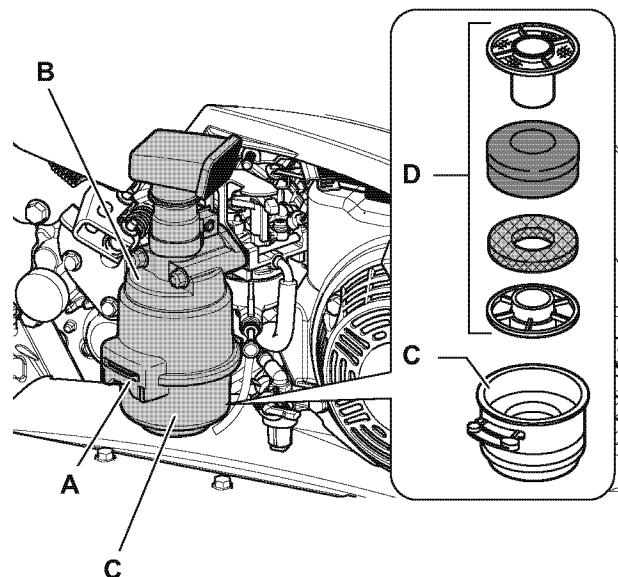
[Importante]

No lave el componente del marco exterior del elemento con queroseno.

- A: Brida de sujeción
- B: Filtro de aire
- C: Cárter de aceite
- D: Elemento

* Volumen especificado...NIVEL DE ACEITE marcado mediante una línea

4. Lave minuciosamente el cárter de aceite y añada aceite nuevo hasta que alcance el nivel especificado. (Aceite de motor, grado SE o superior)
5. Monte las piezas de los componentes del elemento en el orden correcto (como muestra D en la ilustración de la derecha).
6. Vuelva a montarlo en el filtro de aire.
7. Vuelva a montar el cárter de aceite.



6. Cómo limpiar el elemento del filtro de combustible

⚠ ADVERTENCIA

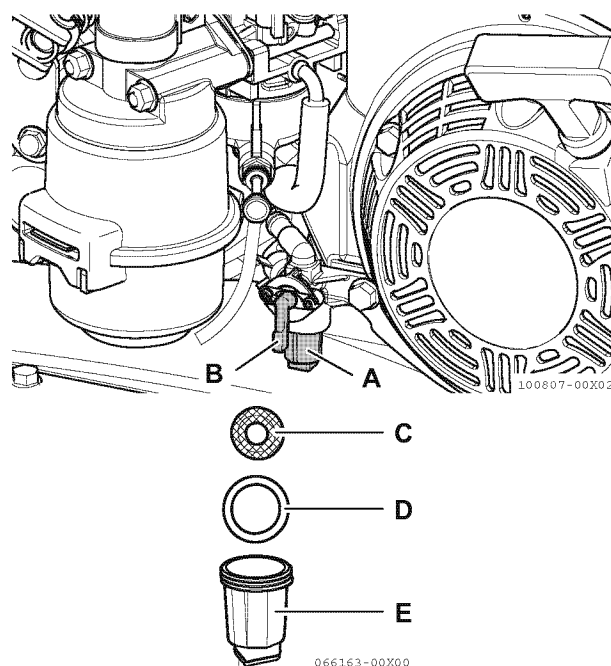
- Después de montar el filtro de combustible, compruebe que no existen fugas.
- Si se ha derramado gasolina o se han producido fugas por la zona, límpielas y deje que se seque antes de arrancar el motor.

El elemento del filtro de combustible (A) filtra los pequeños residuos del combustible. Límpielo periódicamente siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Mueva la palanca de la llave de paso del combustible (B) a la posición "Cerrada".
2. Afloje la pieza cuadrada situada en la parte inferior del filtro usando una herramienta (llave n.º 10).
3. Elimine el agua y los residuos del filtro y limpie cualquier obstrucción, etc. de la malla del filtro.
4. Monte la red del filtro (C), la empaquetadura (D) y la copa del filtro (E) en sus posiciones originales.

[Referencia]

La red del filtro se monta en la parte superior del retenedor del filtro.



7. Cómo comprobar y ajustar la palanca de embrague de hombre muerto

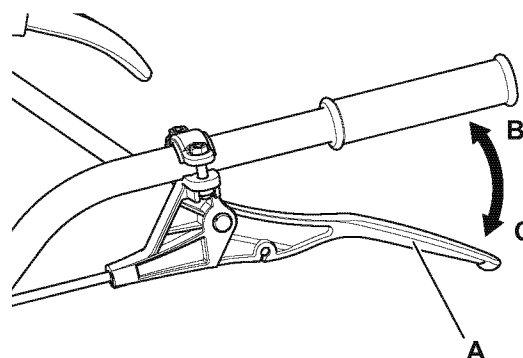
<Cómo comprobar>

Compruebe si es posible conmutar la palanca de embrague de hombre muerto desde la posición "ON" a la posición "OFF" correctamente.

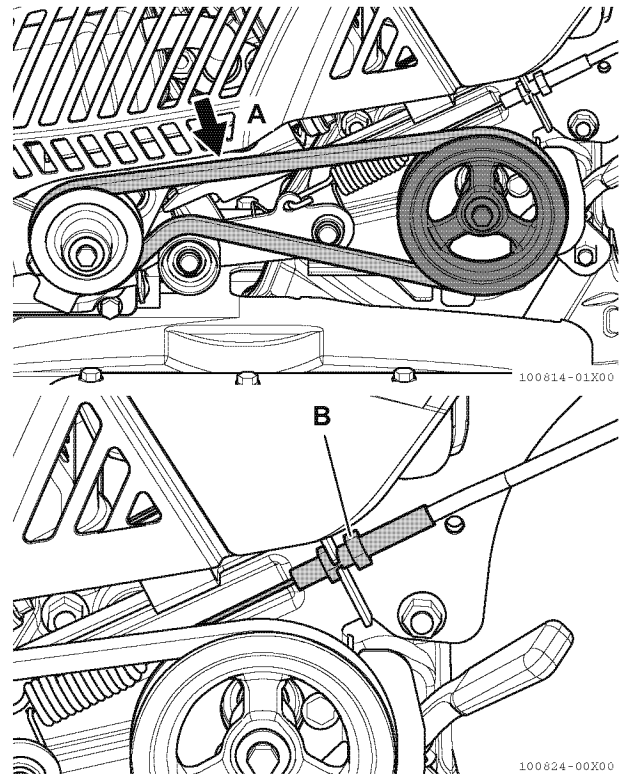
<Cómo ajustar>

1. Mueva la palanca de embrague de hombre muerto (A) a la posición "ON".

- B: Posición "ON"
- C: Posición "OFF"



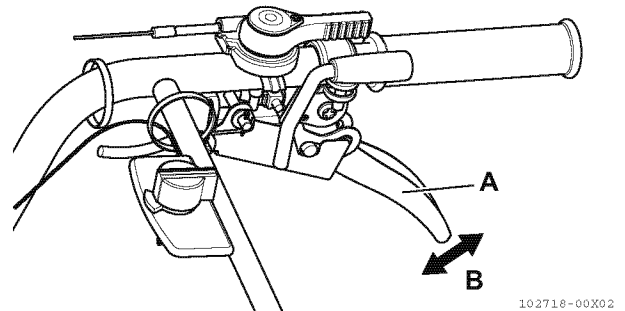
2. Retire la cubierta de la carcasa de la correa, presione el centro de la correa con un dedo y ajuste el tornillo de ajuste (B) de tal forma que la deflexión sea de aproximadamente 10 mm (A).



8. Cómo comprobar y ajustar la palanca de retroceso (solo modelo -B)

<Cómo comprobar>

1. Retire la cubierta de la carcasa de la correa.
2. Gire la polea del eje principal a mano para asegurarse de que el engranaje de marcha adelante está acoplado.
3. Sin agarrar la palanca de retroceso (A), asegúrese de que el extremo de la palanca de retroceso tiene un juego de entre 2 y 5 mm (B).

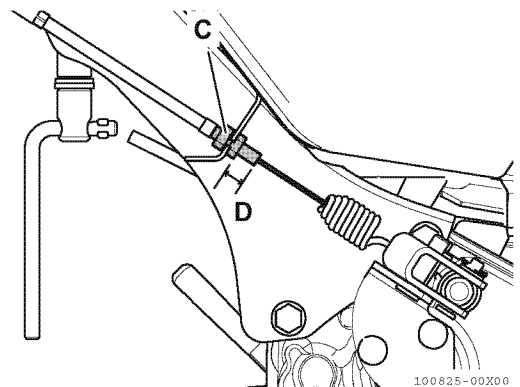


<Cómo ajustar>

- Si no hay juego
Ajuste para subir el tornillo (D) usando el ajustador (C).
- Si la holgura es demasiado grande
Ajuste para bajar el tornillo (D) usando el ajustador (C).

<Tras la inspección>

1. Monte la cubierta de la carcasa de la correa en la posición original.
2. Coloque la palanca del acelerador en la posición "baja" en el campo y, seguidamente, compruebe si la mini-motoazada puede moverse hacia delante y hacia atrás sin problemas.



9. Posiciones que es necesario apretar de nuevo

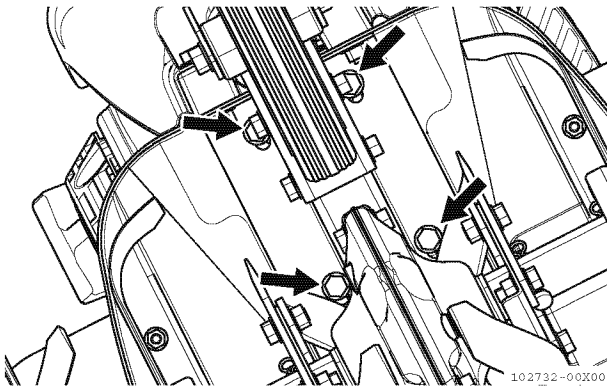
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para garantizar que la máquina está en buenas condiciones de trabajo.

■ Pernos de montaje del motor

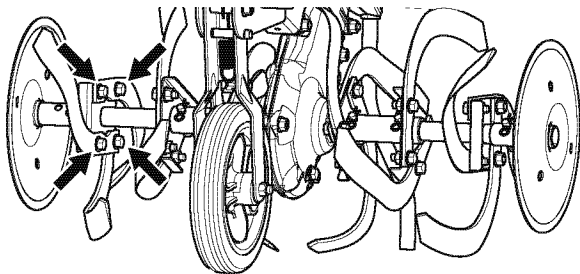
Parte delantera: 4 pernos

* Esta es la vista inferior de la mini-motoazada vista desde abajo.



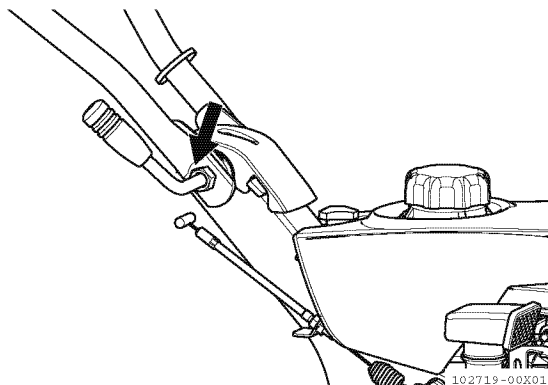
■ Pernos y tuercas de montaje de la cuchilla de labrado

Eje de la cuchilla de la derecha y la izquierda: 12 uds. (cada lado)



■ Palanca de bloqueo del manillar

Parte delantera: 1 tuerca



10. Cómo comprobar y ajustar las cuchillas del rotor

⚠ PRECAUCIÓN

Use guantes gruesos para el mantenimiento o cuando vaya a sustituir las cuchillas. Si no se realiza esto pueden producirse lesiones inesperadas.

Cambie las cuchillas como se indica a continuación para que la máquina siga funcionando de manera eficiente.

<Cómo comprobar>

- Compruebe si las cuchillas están dañadas, dobladas o deterioradas.
- Compruebe que no existe juego en el soporte.

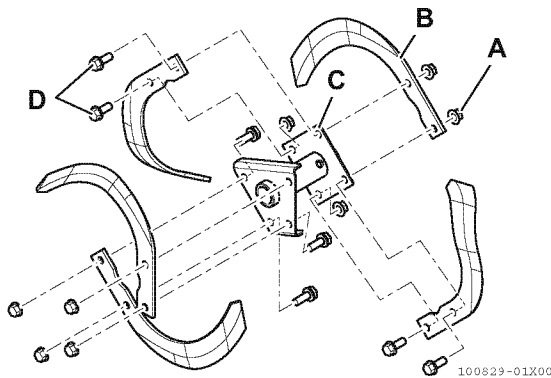
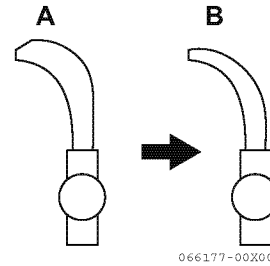
<Cómo comprobar el desgaste de una cuchilla>

Si la cuchilla está desgastada en un 60%, cámbiela por una nueva.

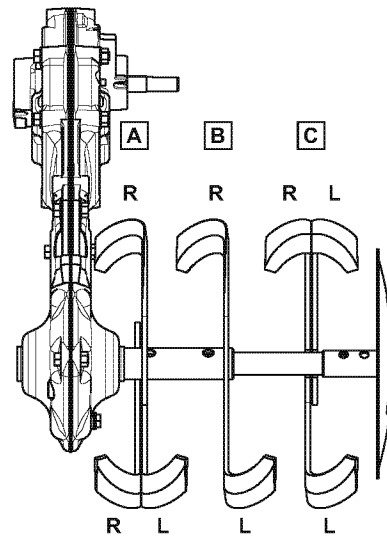
- A: Nueva
- B: Cuando el porcentaje de deterioro de una cuchilla ha alcanzado el 60% es el momento de cambiarla.

<Cómo cambiar una cuchilla del rotor>

Retire el perno de montaje de la cuchilla del rotor y cambie la cuchilla.



- A: Tuerca
- B: Cuchilla
- C: Varilla de protección
- D: Perno



11. Cómo comprobar, limpiar y cambiar la bujía

Si se usa una bujía con el electrodo quemado, desgastado o dañado, se producirán fallos de funcionamiento en el motor y de emisión de gases. Inspeccione y limpie la bujía periódicamente.

■ Cómo comprobar

1. Retire el tornillo (B) de la cubierta (A).
2. Abra la cubierta (A) hacia el frontal con la pieza de ajuste frontal (C) ajustada en el cuerpo del vehículo, y seguidamente retire la cubierta.
3. Retire la bujía del motor.
4. Inspeccione en qué medida el electrodo de la bujía está quemado o desgastado.
5. Ajuste la galga de la bujía (galga del electrodo) a 0,7 mm.
6. Monte la bujía en su posición original e inserte el tapón del conector de forma segura.
7. Cuando cierre la cubierta, ajuste firmemente la garra (D) en la parte trasera de la máquina.

[Importante]

Para montar la bujía, apriete primeramente la rosca a mano para no dañarla y a continuación use la llave para bujías para apretarla.

■ Cómo limpiar

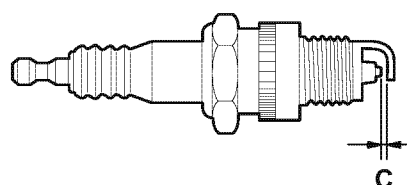
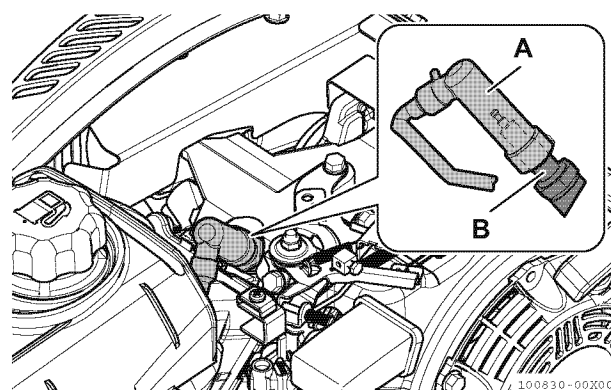
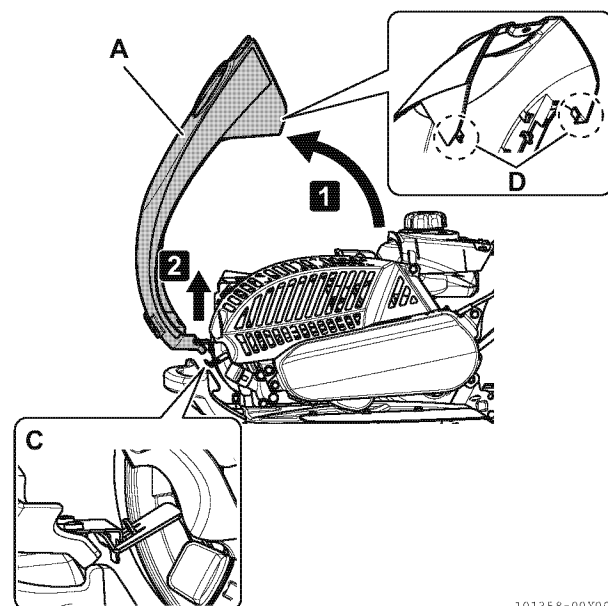
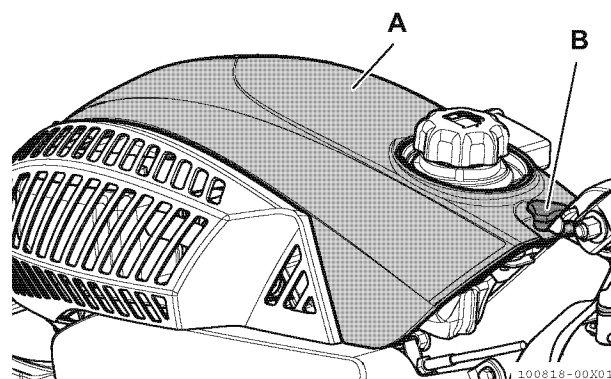
Use un cepillo de alambre para limpiar la pieza del electrodo.

■ Cómo sustituir

Sustituya las que tengan electrodos desgastados o dañados por otras nuevas.

Bujía estándar	Fabricada por NGK (BPR6HS)
----------------	----------------------------

- A: Tapón de la bujía
- B: Conector de la bujía
- C: 0,7 mm



12. Cómo comprobar el conducto de combustible y el cableado eléctrico

PRECAUCIÓN

Cambie los manguitos de goma cada 2 años ya que se degradan a lo largo del tiempo. Si no se realiza esto, pueden producirse fugas de combustible, pudiendo causar incendios y quemaduras.

Compruebe si las tuberías de combustible se encuentran dañadas, si las cintas de sujeción o las uniones se encuentran sueltas y si existen fugas de combustible. Además, compruebe si el revestimiento de los cables eléctricos está desgastado debido al contacto con otras piezas o si alguna unión está suelta. Encargue la reparación del conducto de combustible o cable eléctrico dañado a su distribuidor.

Incluso si no se encuentra dañado, se recomienda realizar el cambio cada 2 años.

13. Cómo eliminar esta máquina

[Importante]

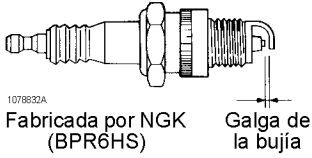
Para eliminar la máquina, consulte a su distribuidor o a una empresa de eliminación de residuos.

No realice nunca una eliminación ilegal.

Para obtener más detalles, siga las directrices de las autoridades locales.

Solución de problemas

Si la motoazada no funciona correctamente, consulte la siguiente tabla. Nunca intente diagnosticar el problema antes de parar el motor. Si no se realiza esto pueden producirse lesiones.

Problema	Comprobación	Acción	Pág. ref.
No arranca el motor	¿Hay suficiente combustible en el depósito de combustible?	Añada combustible.	24
	¿Es correcto el procedimiento de arranque del motor?	Arranque el motor mediante el procedimiento de arranque correcto.	14
	¿Se encuentra la palanca de la llave de paso del combustible en la posición "C" (Cerrada)?	Mueva la palanca de la llave de paso del combustible a la posición "O" (Abierta).	14
	¿Contiene agua el combustible?	Si hay agua en el filtro de combustible, extraiga el filtro de combustible y drene el agua.	26
	¿Es correcto el funcionamiento de la palanca del estrangulador?	A menos que el motor esté caliente, mueva la palanca del estrangulador hasta la posición " " para arrancar el motor.	14
	¿Es correcto el funcionamiento de la palanca del acelerador?	Al arrancar el motor, mueva la palanca del acelerador desde la posición "L" (baja velocidad) hasta la posición abierta aprox. 30°.	15
	¿Ha inclinado la máquina con la llave de paso del combustible en la posición "Abierta"?	El combustible puede empapar el elemento de esponja del filtro de aire. Tras retirar el elemento y escurrirlo con fuerza, vuelva a arrancar el motor.	15
	¿Está usando gasolina comprada hace más de un mes?	Drene la gasolina del depósito y el carburador y llene con gasolina nueva.	26
	¿Se encuentra la bujía en buenas condiciones?	Desmonte la bujía y límpiela con una llama o un trapo seco.	33
	Ajuste la galga de la bujía. O cambie la bujía por otra nueva. Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con su distribuidor.		
	Limpie la bujía.		
¿Se ha aflojado o caído algún cable eléctrico?	Compruebe si se encuentra suelto o falta algún conector o cable.	-	
Los componentes vibran demasiado	¿Vibra el motor?	Vuelva a apretar fijamente los pernos de montaje del motor.	31
	¿Vibra el manillar?	Apriete con firmeza la palanca de bloqueo del manillar y la palanca de giro del manillar.	-
El motor suministra una potencia insuficiente	¿Está obstruido el filtro de aire?	Retire el elemento y límpielo o cámbielo.	28
	¿Hay suficiente aceite del motor?	Añada aceite del motor. Si el aceite es demasiado viejo, cámbielo.	26
	¿Está la correa demasiado tensa?	Ajuste la tensión de la correa.	30
	¿Acelera el motor?	Si se ha movido la posición de montaje de la palanca del acelerador, vuelva a ponerla en la posición original y fíjela firmemente.	-
		Cambie la posición del cable del acelerador.	-
¿Falta compresión en el motor?	Apriete la bujía. Si el problema no se soluciona, es posible considerar otras causas como el desgaste de los anillos del pistón. Consulte a su distribuidor.	33	
La palanca de embrague de hombre muerto se ha movido a la posición "ON" pero la máquina no se mueve	¿Ha cedido o se desliza la correa?	Ajuste la tensión de la correa.	30

Especificaciones

Nombre			Mini-motoazada Yanmar	
Modelo del producto			YK300QT,-EU	YK300QT-B,-EU
Dimensiones	Longitud total	(mm)	1520	
	Anchura total	(mm)	640	
	Altura total	(mm)	1035	
Peso bruto		(kg)	41	42
Motor	Modelo E/G	-	GB101	
	Tipo	-	Motor de gasolina de 4 tiempos OHV, refrigerado por aire	
	Desplazamiento total	L (cc)	0,098 (98)	
	Potencia nominal del motor	kW (CV)/min ⁻¹	1,4 (1,9)/1600	
	Potencia máx. del motor	kW (CV)	2,2 (3,0)	
	Capacidad del depósito de combustible	L	1,2 (volumen especificado)	
	Combustible usado		Gasolina sin plomo para automóviles	
	Conector de la bujía		Fabricada por NGK (BPR6HS) o equivalente	
	Filtro de aire		Baño de aceite	
	Retroceso		Retroceso estándar	
Sección de desplazamiento	Tamaño de la correa		HP-II SA28	
	Nivel de velocidad		F1	F1R1
	Revoluciones por minuto del vehículo (min ⁻¹)	F1	113	
		R1	-	32
	Método de embrague principal	-	Sistema de tensión de la correa (embrague de hombre muerto)	
	Forma del eje	-	∅ 20 (orificio de pin redondo ∅ 8,5)	
	Anchura del eje	mm	186	
Posición de orificio de pin	mm	152		
Manillar	Ajuste de altura	-	Instalación de metal en forma de crisantemo	
	Giro horizontal	-	-	
Nivel de potencia sonora garantizado 2000/14/CE		LWA (dB (A))	93	
Nivel de vibración ISO 5349 (con agarre del manillar)		(m/s ²)	4,5	

* Estas especificaciones quedan sujetas a cambios sin previo aviso por razones de mejoras del producto.



MINI TILLER



YANMAR

YANMAR CO., LTD.

<https://www.yanmar.com>

0A211-M00441
Dec. 2016 (YTSK)
PRINTED IN JAPAN